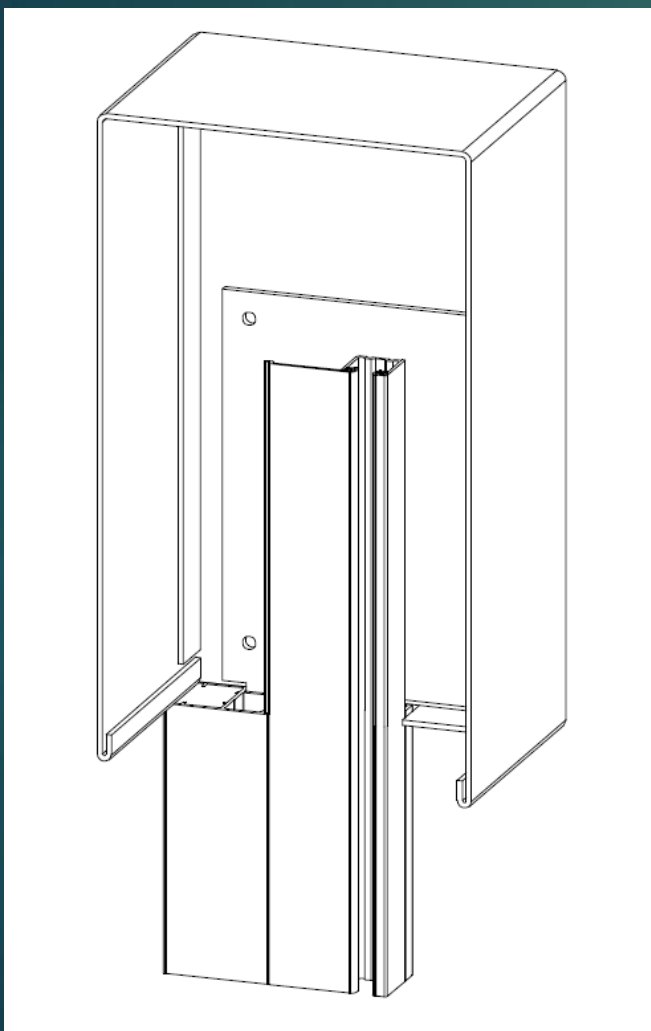




Prezentare Jaluzele Venetiene Exterioare (Raffstore)

- ▶ Producem trei sisteme de Jaluzele venețiene exterioare:
- ▶ Sistemul M1 – este un sistem unde greutatea este susținută în ghidaje similar cu sistemul de rulouri aplicate. Acest sistem are trei modele de caseta M1, M1TE, M1TETI. Pentru acest sistem vom folosi ghidajele MDG.
- ▶ Sistemul standard – este un sistem unde greutatea este susținută de console, montajul acestor console presupune fixarea lor în buiandrug, tâmplărie sau orice structura suficient de rigida încât să susțină greutatea sistemului. Pentru acest sistem o să putem folosi ghidajele MDG sau ghidaje standard.
- ▶ Sistemul suprapus – este sistemul care are caseta de la sistemul de rulouri suprapuse Exte Elite XT cu dimensiunea 255x240.
- ▶ Pentru sistemele M1 și standard avem disponibile 3 tipuri de lamele:
 1. Z90
 2. S90
 3. C80
- ▶ Pentru sistemul suprapus avem disponibil doar un tip de lamelă:
 1. C80

Sistemul M1



Pentru acest tip de sistem avem trei tipuri de casete:

Caseta M1 – rămâne vizibilă .

Caseta M1TE – are o buză pentru a putea fi acoperită cu izolație și încastrată în fațadă.

Caseta M1TETI – are posibilitatea de a izola atât fața cât și spatele casetei.

Casetele au șapte înălțimi calculate automat în funcție de înălțimea acoperită de lamele 200, 220, 240, 270, 300, 340, 390.

Mai jos găsiți specificații despre forma și înălțimea casetelor

Înălțime covor fără casetă		Înălțime casetă (A)	
min	max	Lamela Z90	Lamela S90
500	1550	200	200
1551	1800	220	220
1801	2000	240	240
2001	2730	270	270
2731	3250	300	300
3251	3920	340	340
3921	4615	390	390

Înălțime covor fără casetă		Înălțime casetă (A)
Min	Max	Lamela C80
500	1370	200
1371	1560	220
1561	1970	240
1971	2365	270
2366	2830	300
2831	3360	340
3361	4022	390

Înălțime covor cu caseta inclusă		Înălțime casetă (A)	
min	max	Lamela Z90	Lamela S90
500	1750	200	200
1751	2020	220	220
2021	2240	240	240
2240	2300	270	270
2301	3550	300	300
3551	4260	340	340
4261	5005	390	390

Înălțime covor cu caseta inclusă		Înălțime casetă (A)
Min	Max	Lamela C80
500	1570	200
1571	1780	220
1781	2210	240
2211	2635	270
2636	3130	300
3131	3700	340
3701	4412	390

Limite Dimensionale

Lățime/înălțime maxima pentru lamelele C80 este de:

L4500 x H4412 CU CASETĂ

Lățime/înălțime maxima pentru lamelele Z/S90 este de:

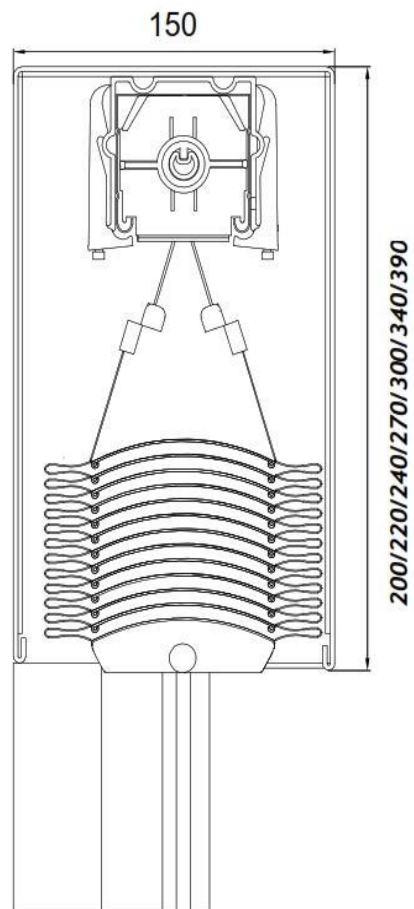
L4500 x H5005 CU CASETĂ

Lățimea minima este de 600 mm în ambele cazuri.

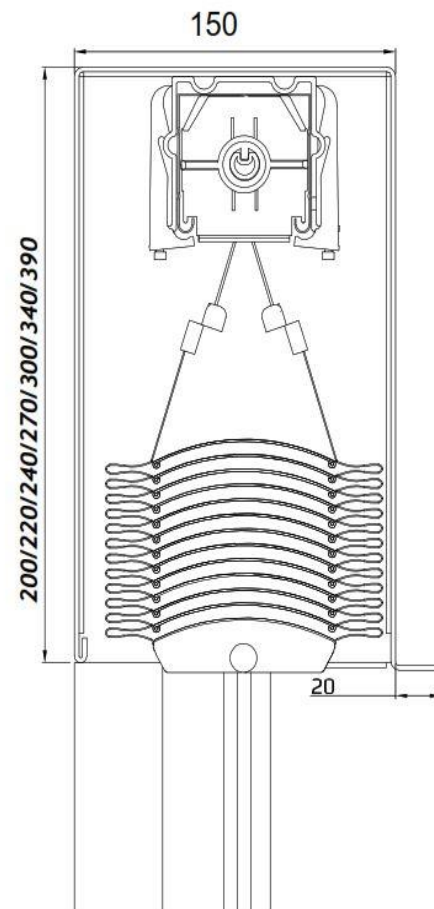
Toate jaluzelele venețiene exterioare sunt livrate cu limitele finale setate, cu excepția celor care depășesc 4500 mm lățime.

Casete M1

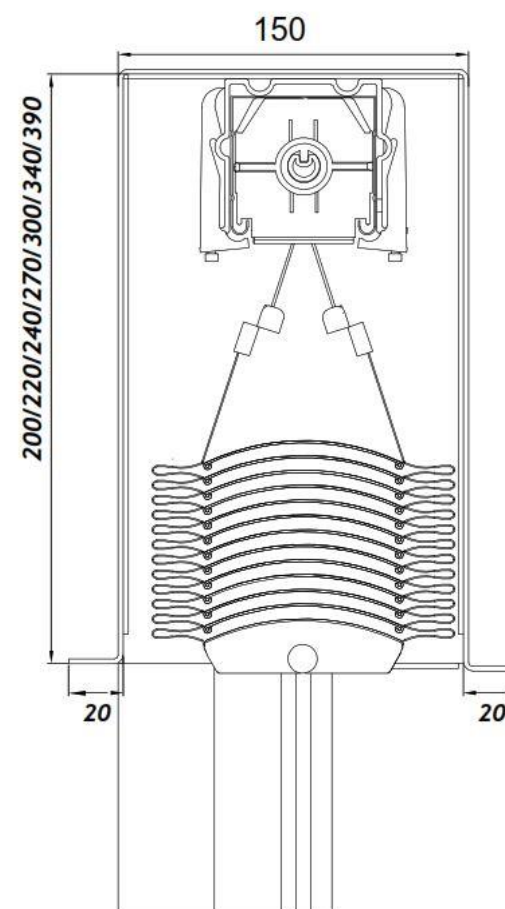
Caseta M1



Caseta M1TE



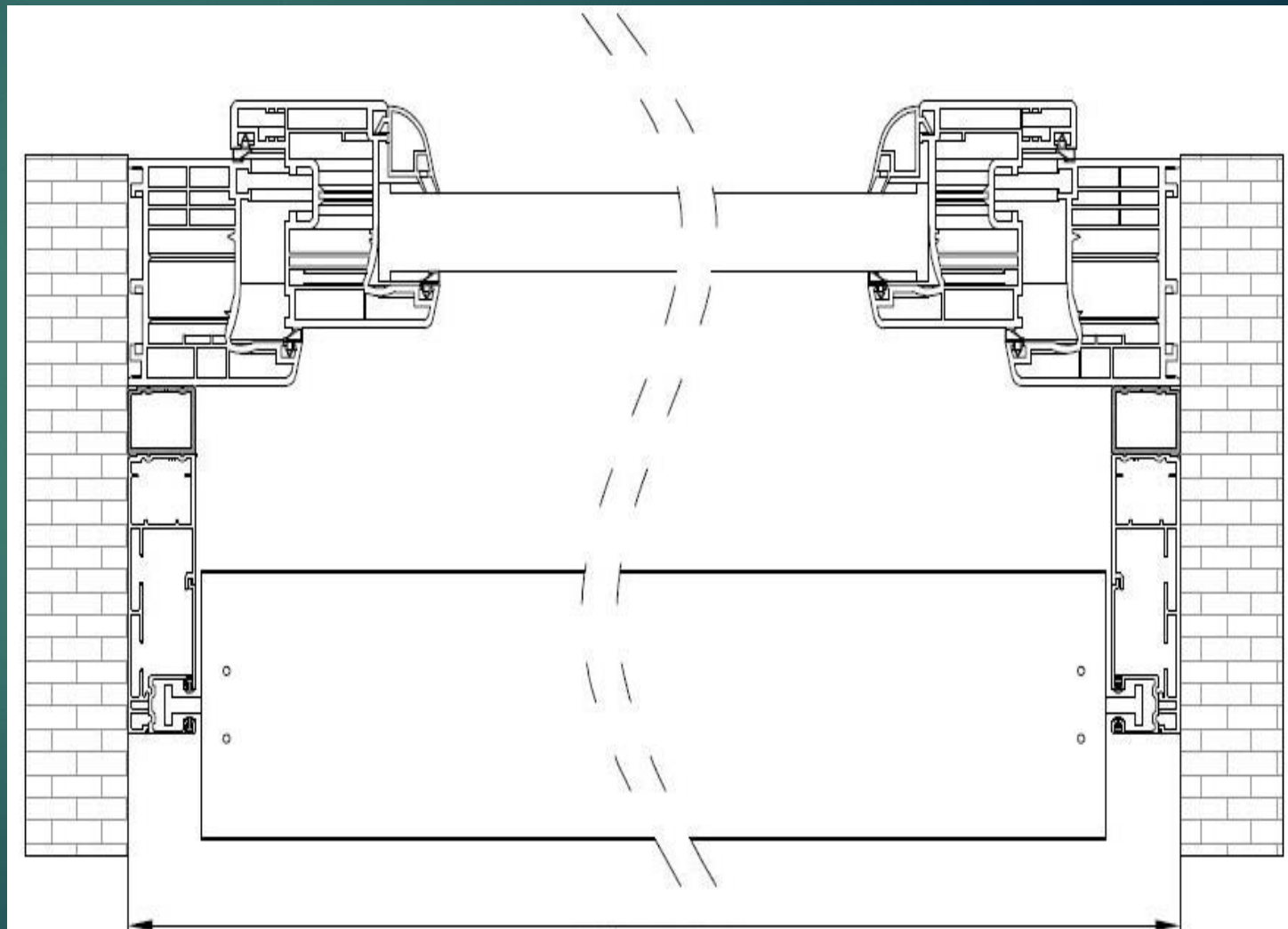
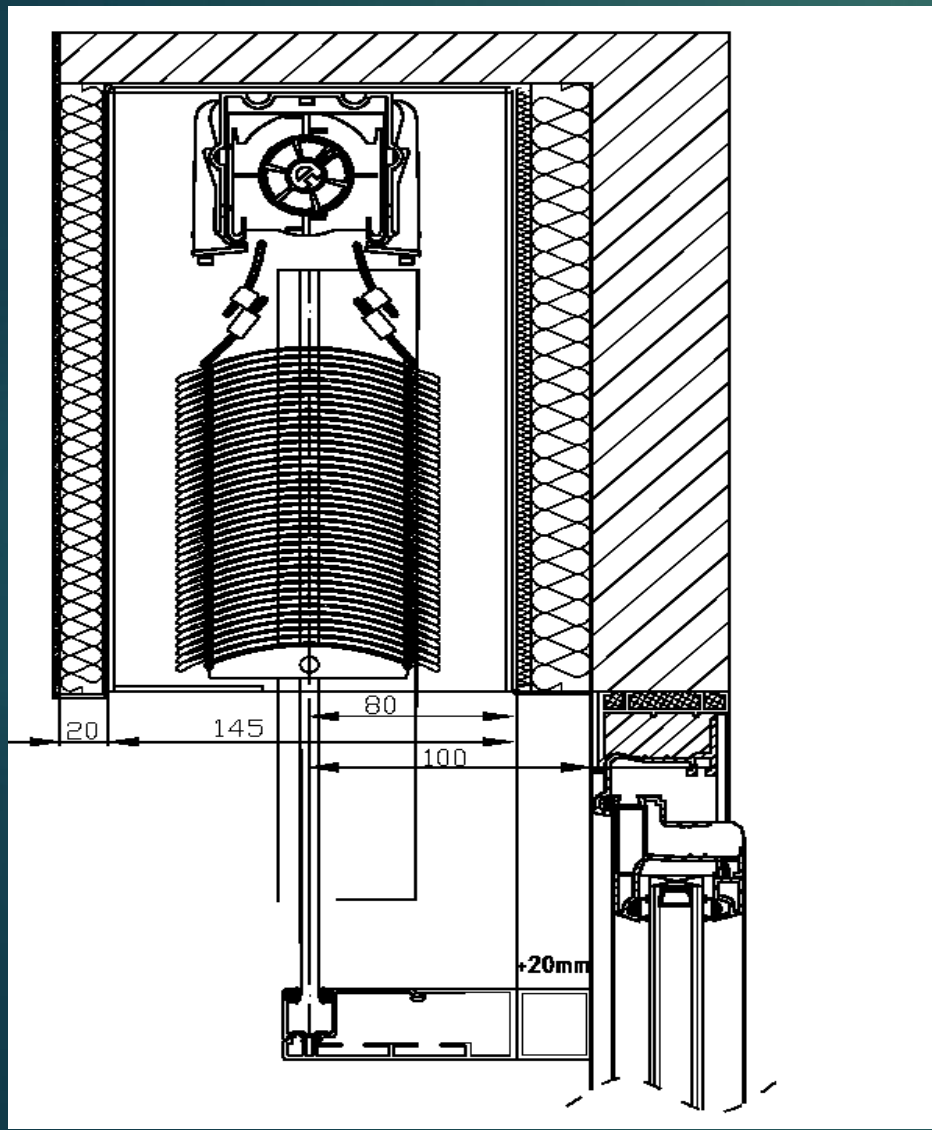
Caseta M1TETI



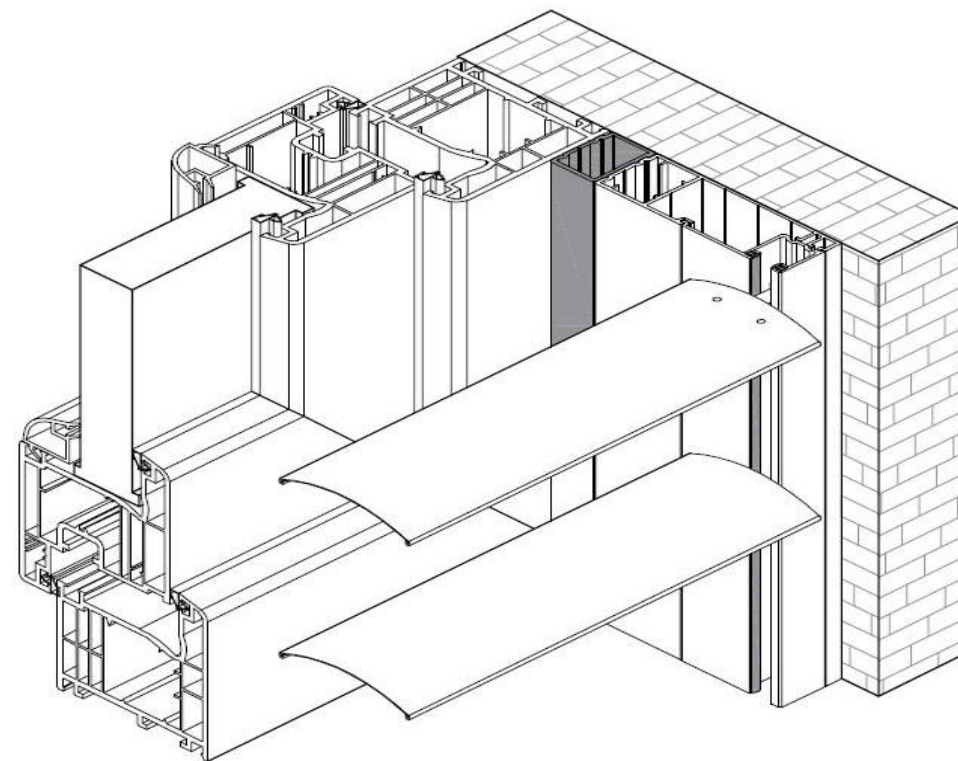
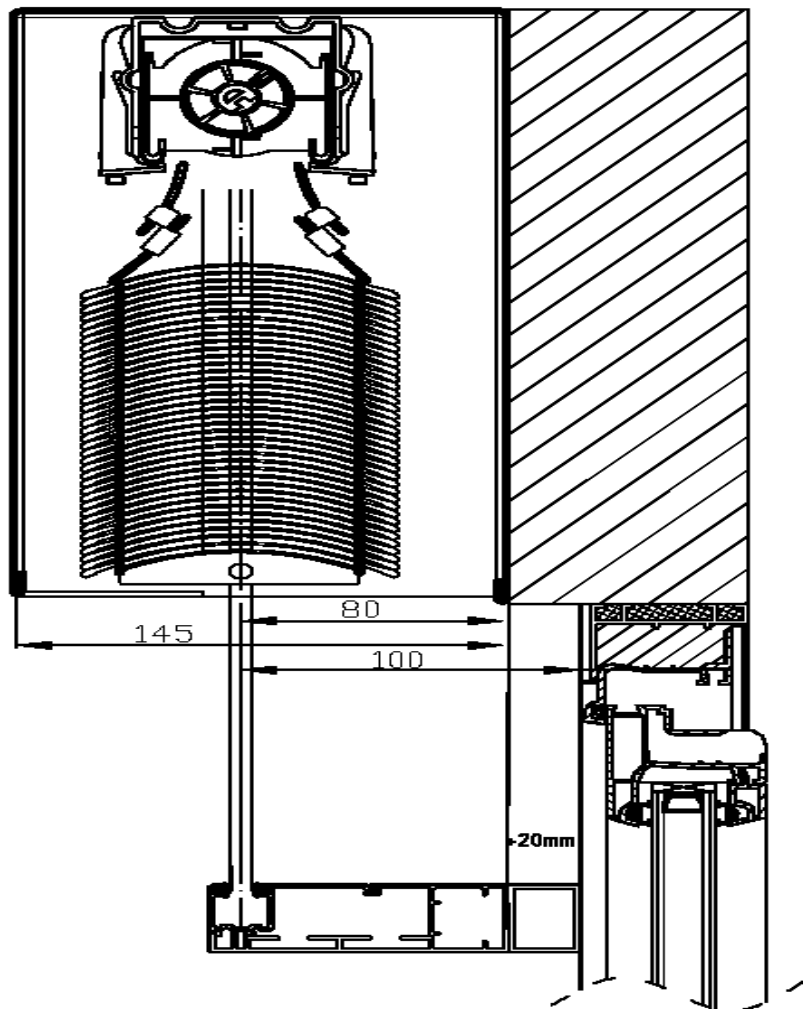
Avem disponibil și un distanțier 20mmx30mm pe care îl putem folosi în cazurile:

- în care clientul dorește să izoleze și în spate (caseta M1TETI)

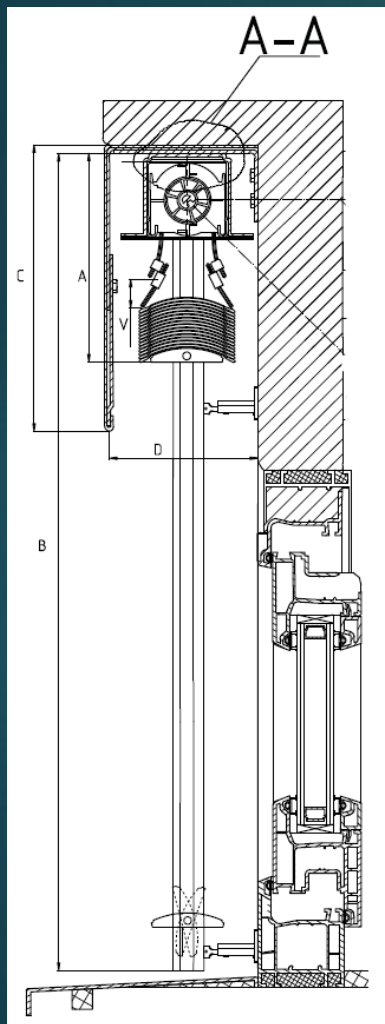
- în cazul în care avem diferențe de nivel



Se poate distanta si caseta M1



Sistemul standard



Pentru acest sistem avem două tipuri de casete:

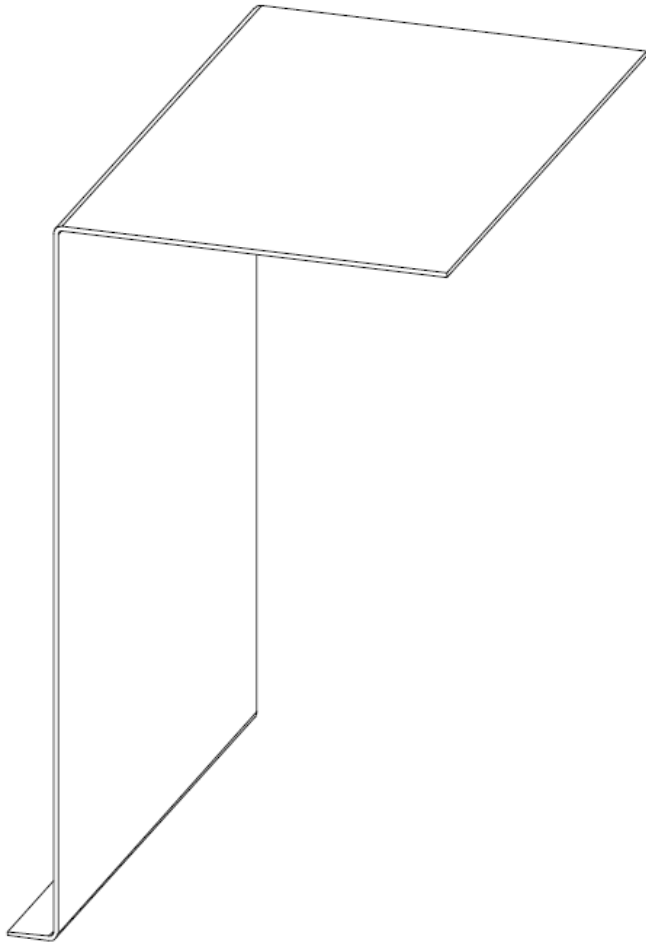
- Caseta Standard 1B – se poate încadra în termosistem
- Caseta Standard 2 – rămâne vizibilă

Înălțimea casetelor este la fel ca la sistemul M1 (200, 220, 240, 270, 300, 340, 390)

Casete standard

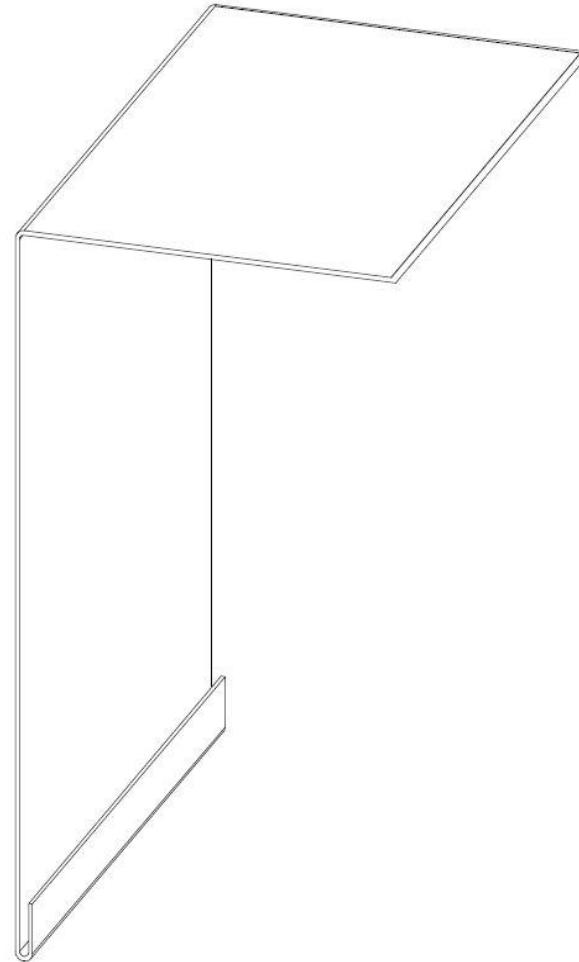
Standard 1B

200/220/240/270/300/340/390

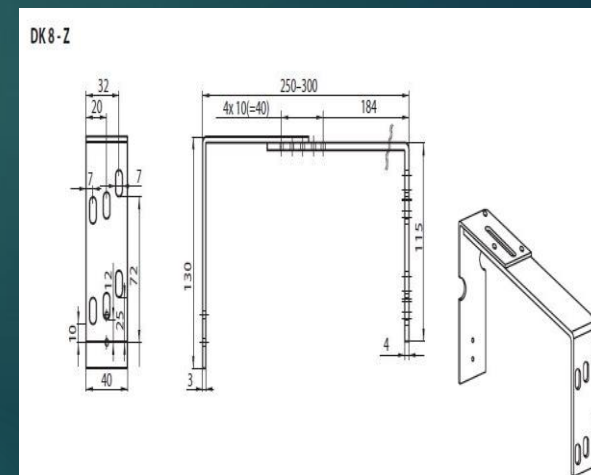
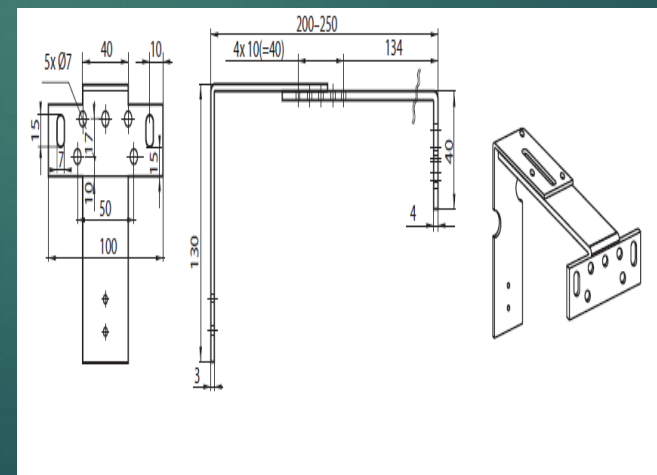
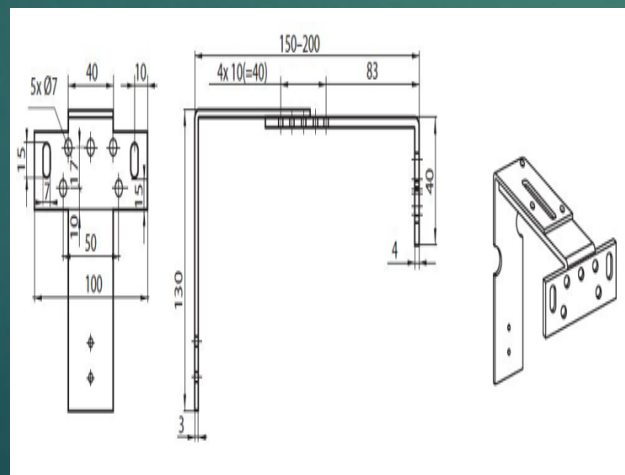
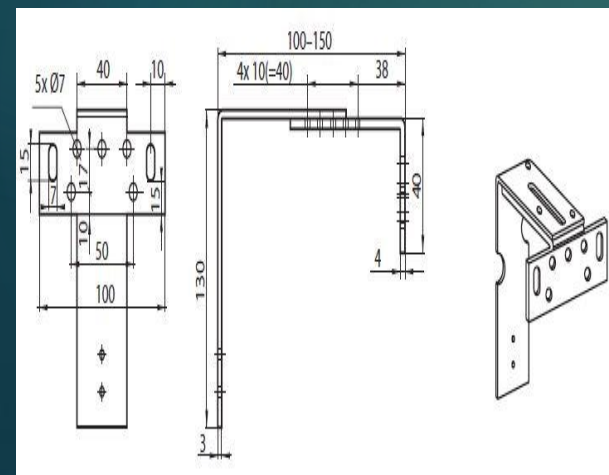


Standard 2

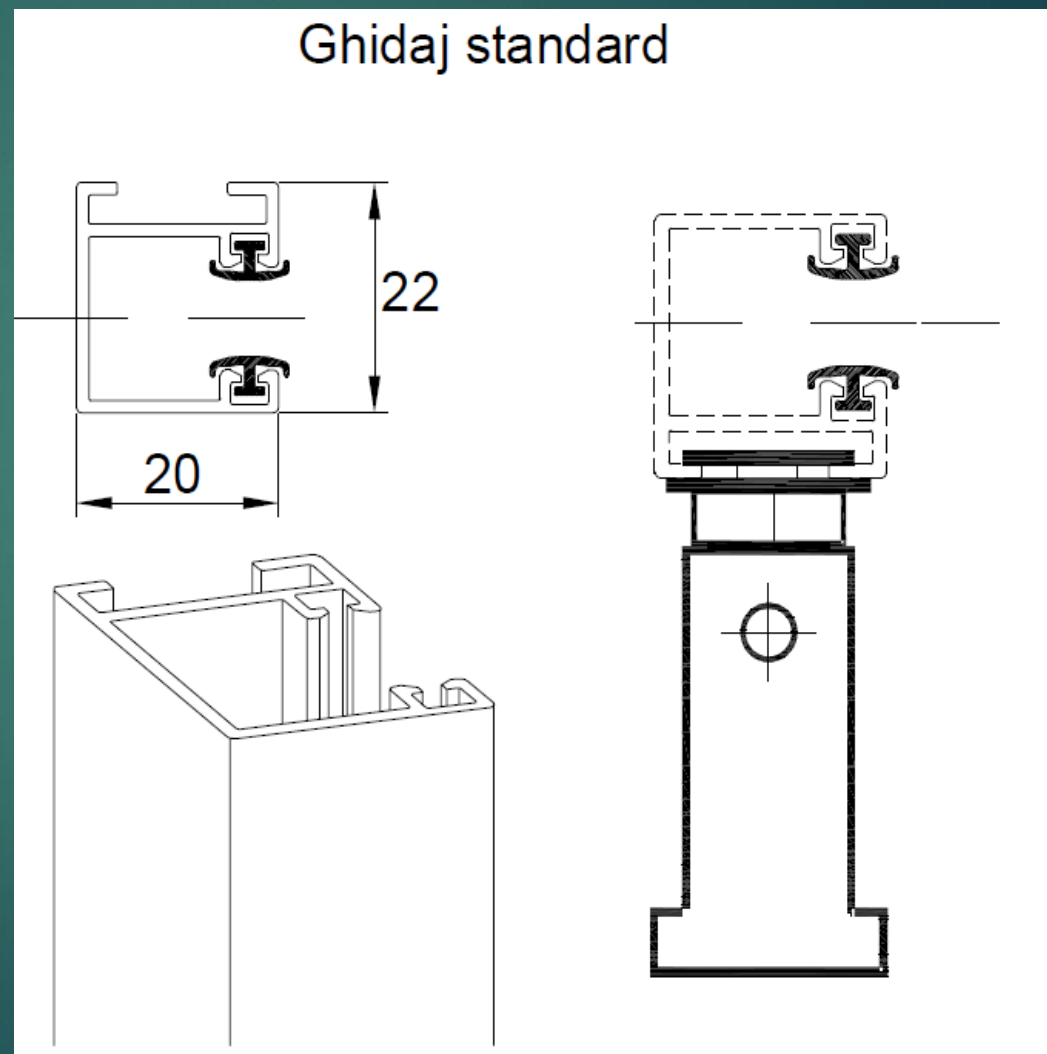
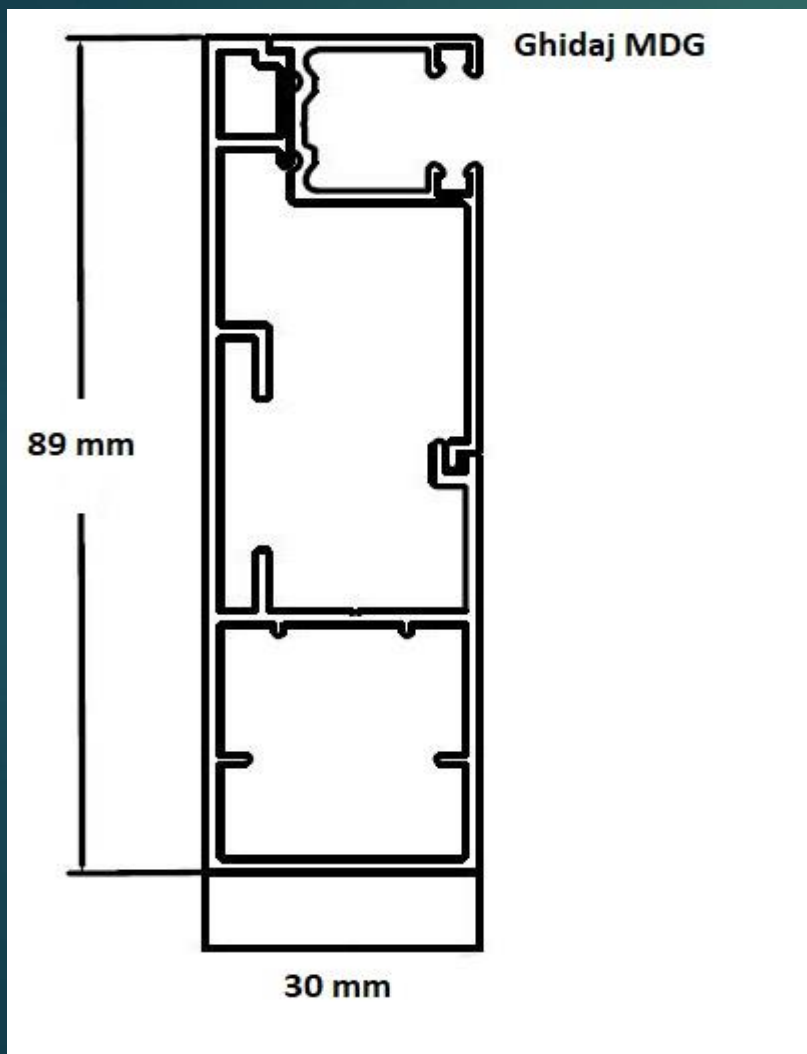
200/220/240/270/300/340/390



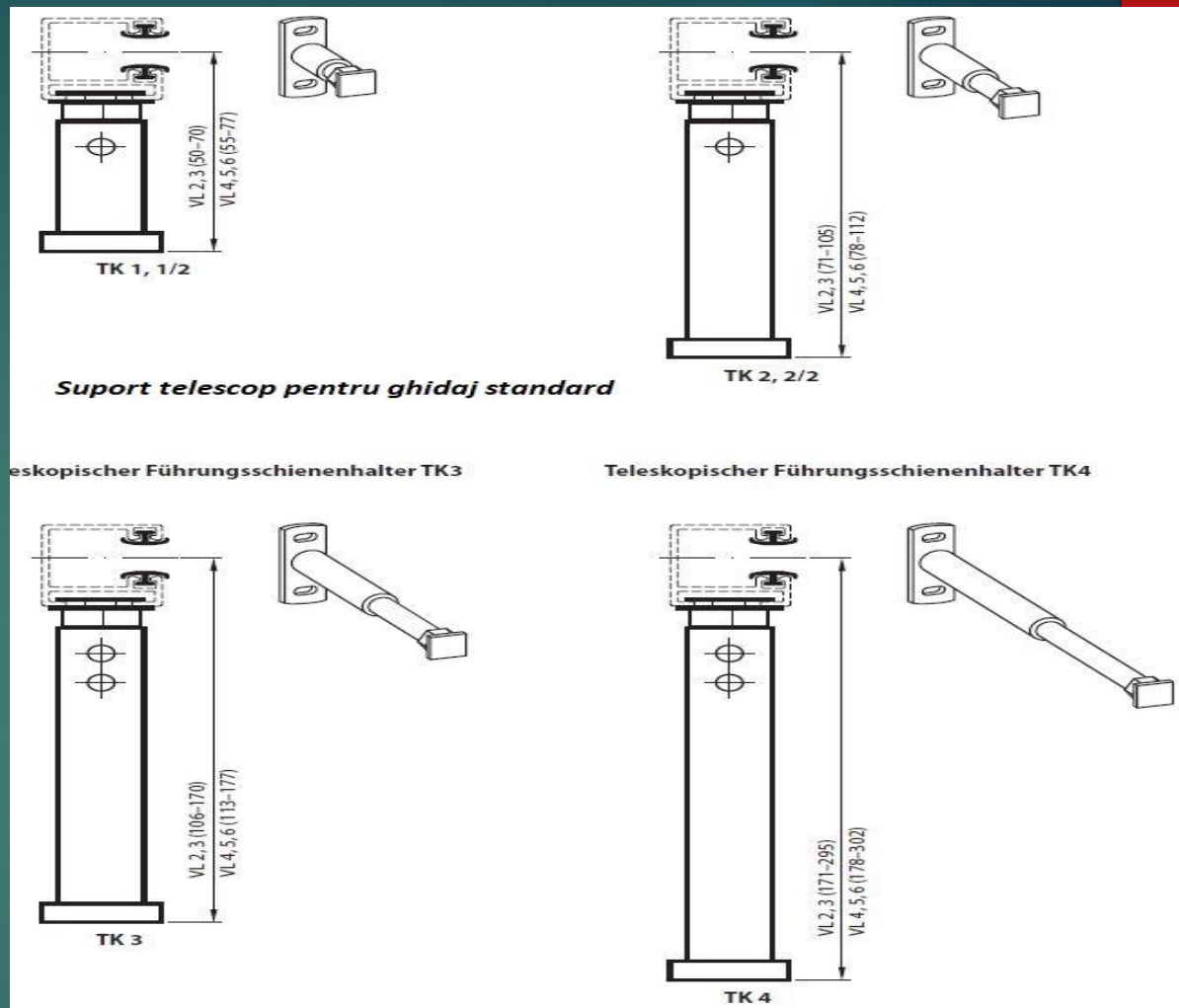
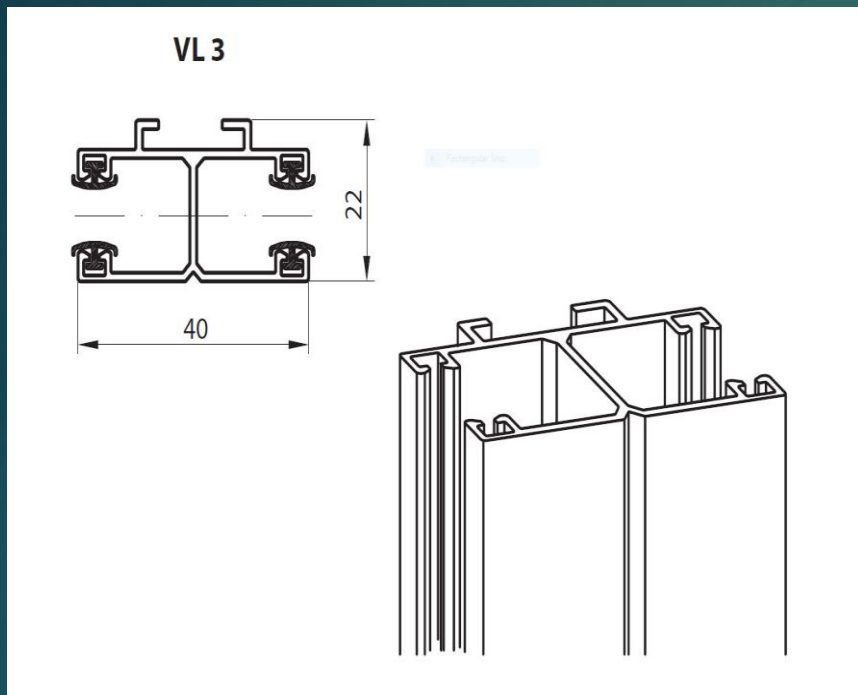
- ▶ Pentru acest sistem se poate alege dimensiunea consolelor. Avem patru tipuri de console:
 - Consolă 100-150 mm
 - Consolă 151-200 mm
 - Consolă 201-250 mm
 - Consolă 251-300 mm
- ▶ Adâncimea minimă a consolei trebuie să fie de 145 mm.
- ▶ În funcție de planul casetei se vă alege tipul consolei.
- ▶ Numărul de console se calculează automat după lățimea jaluzelei.
- ▶ Distanța dintre console, la montaj, nu trebuie să depășească 800mm.



Ghidaje



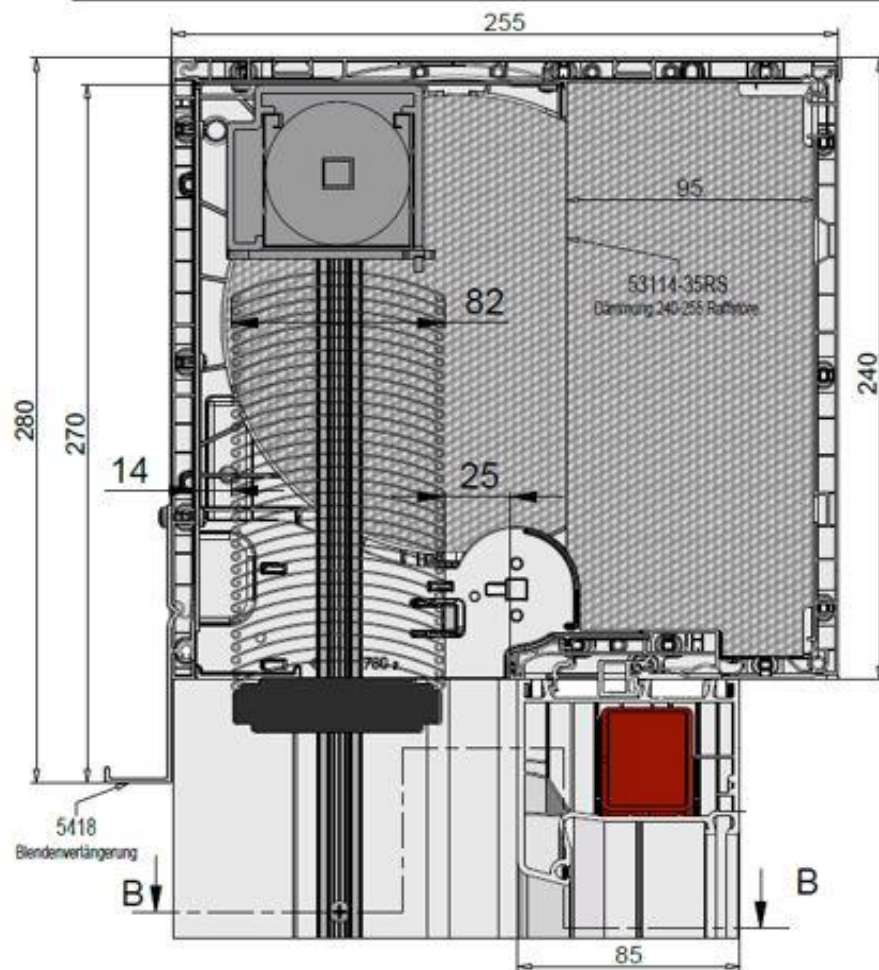
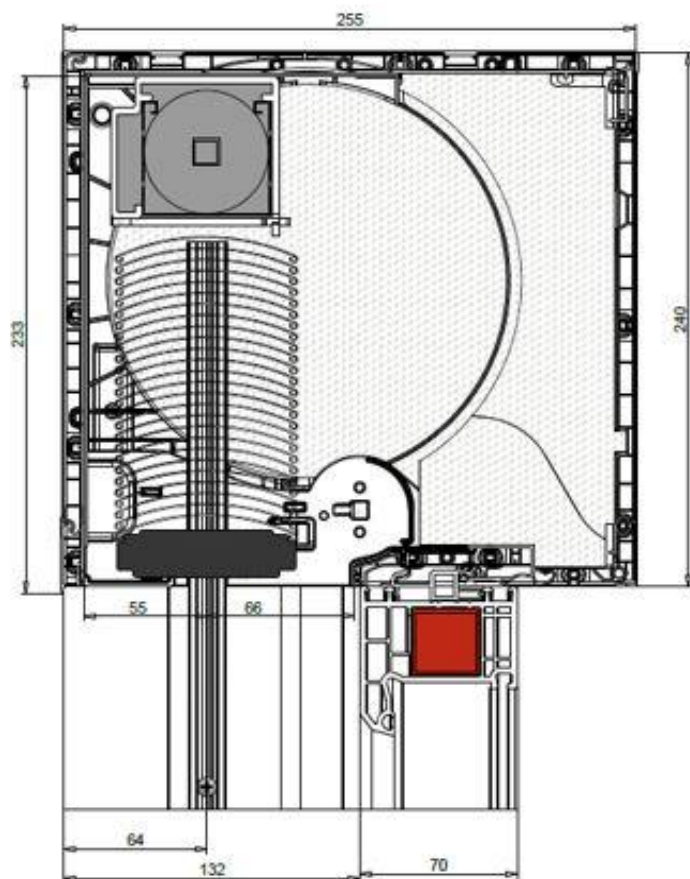
Ghidaj standard H



Culorile de stoc atât pentru ghidajele MDG cât și pentru cele STANDARD sunt următoarele :

Alb (RAL 9010), Maro (RAL 8014), Anthrazitgrau (7016MAT), Silver (RAL9006), Alux DB703.

Suportul telescopic va avea aceeași culoare ca și culoarea ghidajelor.



- ▶ Sistemul suprapus se poate “îngropa” complet în termosistem deoarece vizitarea se poate face prin zona de culisare a lamelelor.
- ▶ Dacă dorim casetă vizibilă în partea exterioară înălțimea maximă este 1970mm + caseta. La modelul tencuibil în partea exterioară se pune o compensare, iar înălțimea poate crește până la 2400mm + caseta.
- ▶ În WinArhi după depășirea înălțimii de 1970mm o să primim o avertizare, care dispare în momentul în care selectăm *tencuibil exterior*.

ext ☐ tencuibil ☐ int StrLine76/BluEvo92

Caseta ☐ fara caseta
Tip: EXTE 255x240mm
Culoare: Alb

Ghidaje ☐ fara ghidaje
Tip: Ghidaje standard suprapuse
Culoare: Alb

Lamele
Tip: Lamele C80
Culoare: Alb RAL9010M

Descriere
Jaluzea venetiana
Dimensiuni: L x H: 2000 x 2220(1980+240)mm
Caseta: EXTE 255x240mm, culoare: Alb
Lamele: Lamele C80, culoare: Alb RAL9010M
Ghidaje standard suprapuse, culoare: Alb
Numar covoare:1
Covor: 1:2000.0 x 1980.0, Actionare: Motor comutator Somfy, Smoove Uno VB
- comutator simplu, de putere: 6N

Desen

Inaltime maxima(1970 mm) depasita!

Vedere din interior. Culoarea profilelor este doar pentru afisare!

ext ☒ tencuibil ☐ int StrLine76/BluEvo92

Caseta ☐ fara caseta
Tip: EXTE 255x240mm
Culoare: Alb

Ghidaje ☐ fara ghidaje
Tip: Ghidaje standard suprapuse
Culoare: Alb

Lamele
Tip: Lamele C80
Culoare: Alb RAL9010M

Șină tencuire
Culoare ext Alb

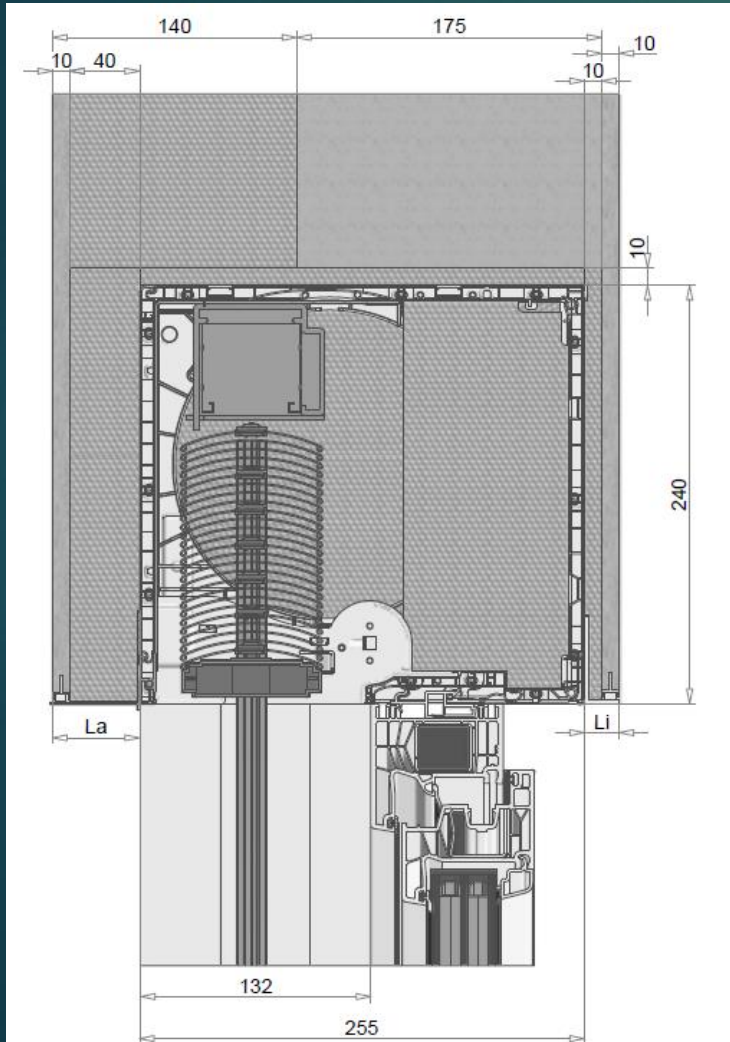
Descriere
Jaluzea venetiana
Dimensiuni: L x H: 2000 x 2220(1980+240)mm
Caseta: EXTE 255x240mm, culoare: Alb
Lamele: Lamele C80, culoare: Alb RAL9010M
Ghidaje standard suprapuse, culoare: Alb
Numar covoare:1
Covor: 1:2000.0 x 1980.0, Actionare: Motor comutator Somfy, Smoove Uno VB
- comutator simplu, de putere: 6N

Desen

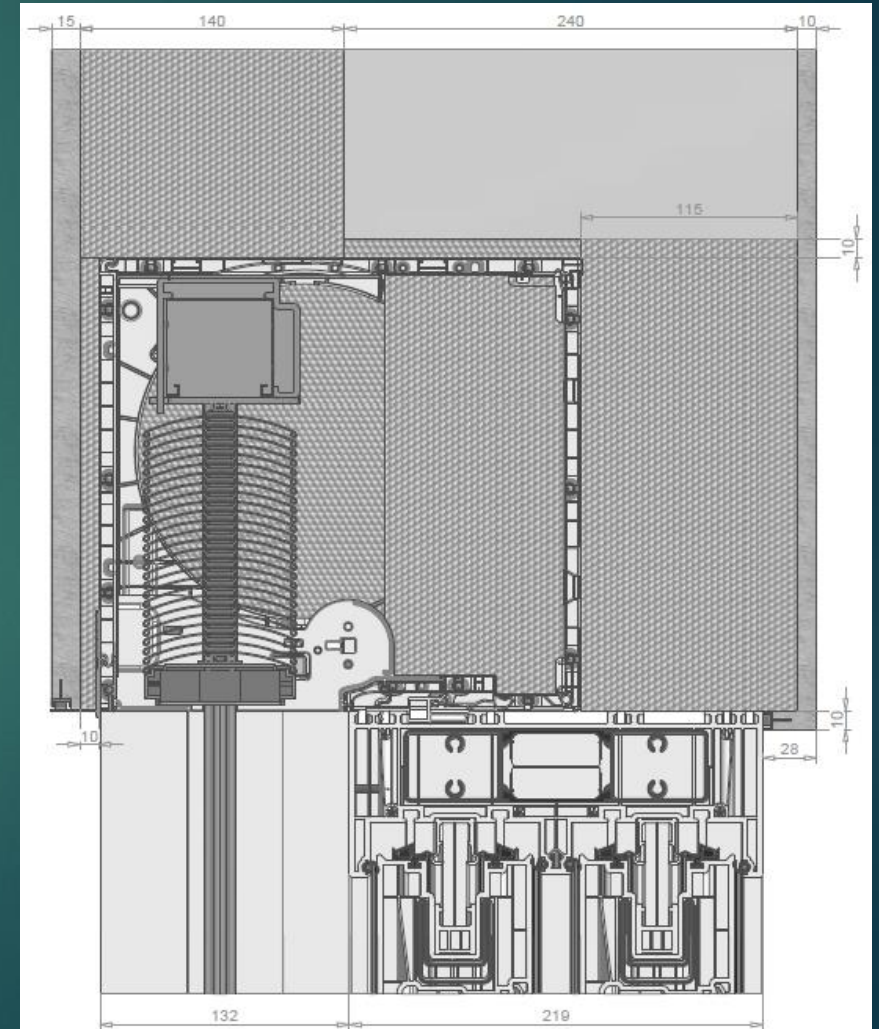
Vedere din interior. Culoarea profilelor este doar pentru afisare!

OK

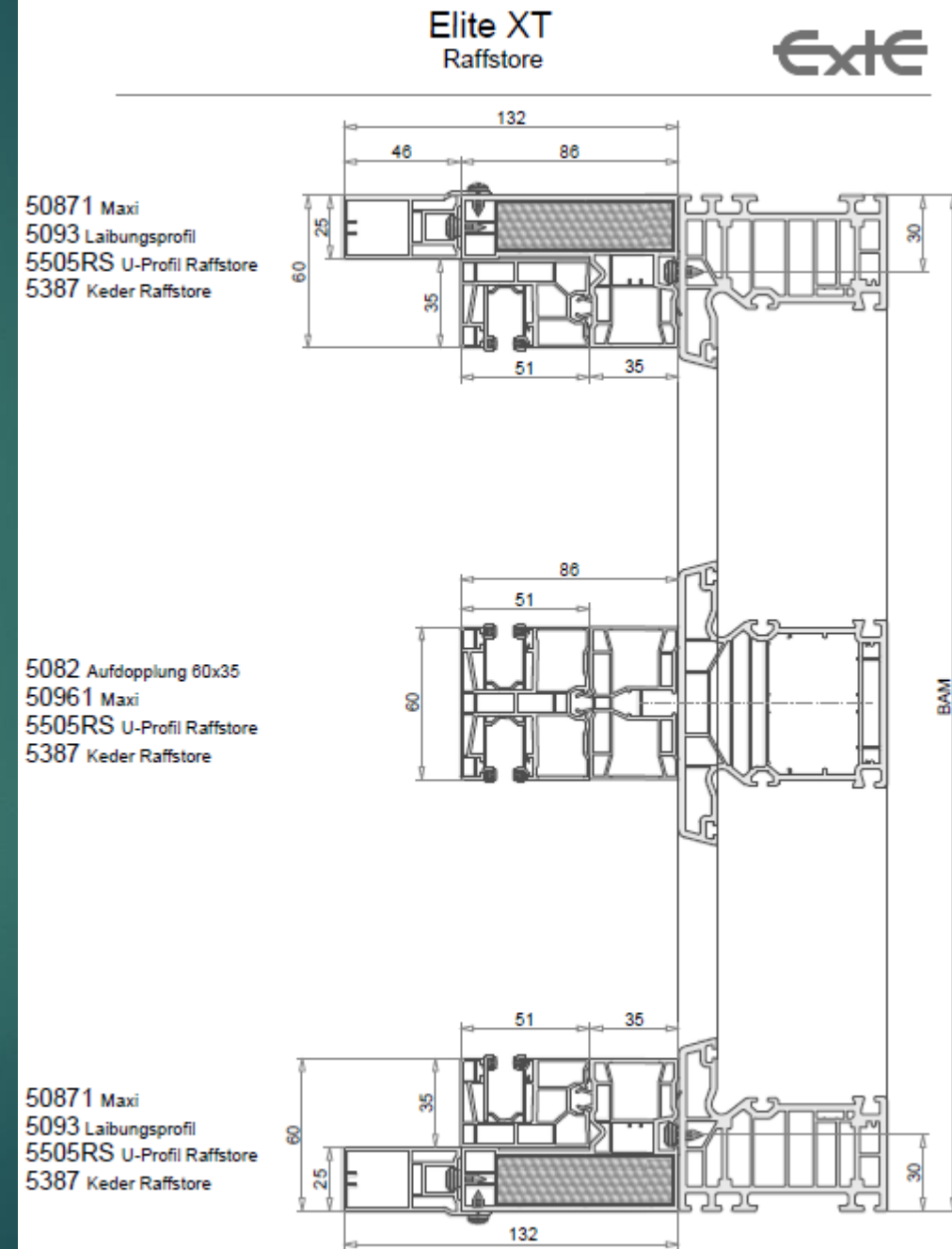
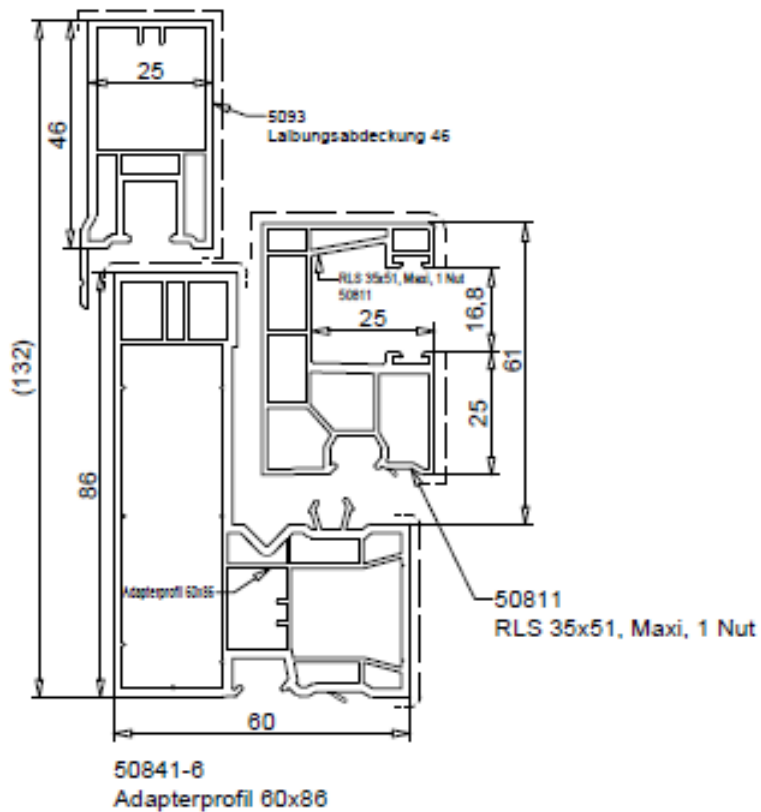
► Culoarele disponibile sunt identice cu cele de la rulourile suprapuse. Recomandăm îngroparea completă a casetei în termoizolație pentru a diminua costurile cu înfolierea părților vizibile.



În imaginile alăturate aveți exemple de montaj cu caseta “îngropată” în termosistem.

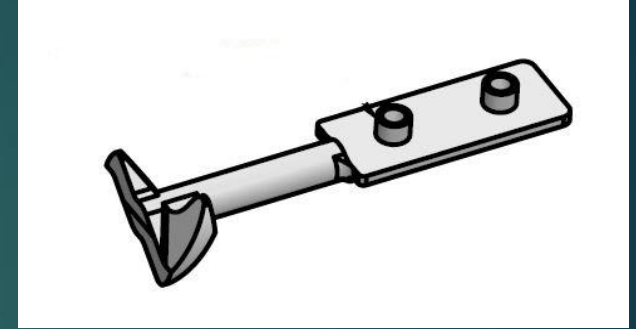


- ▶ Ghidajele sunt asemănătoare cu ghidajele de la rulourile suprapuse, lăţimea fiind identica.
- ▶ Dacă se doresc înfoliate, ghidajele se înfoliază pe zonele marcate mai jos cu linie întreruptă.



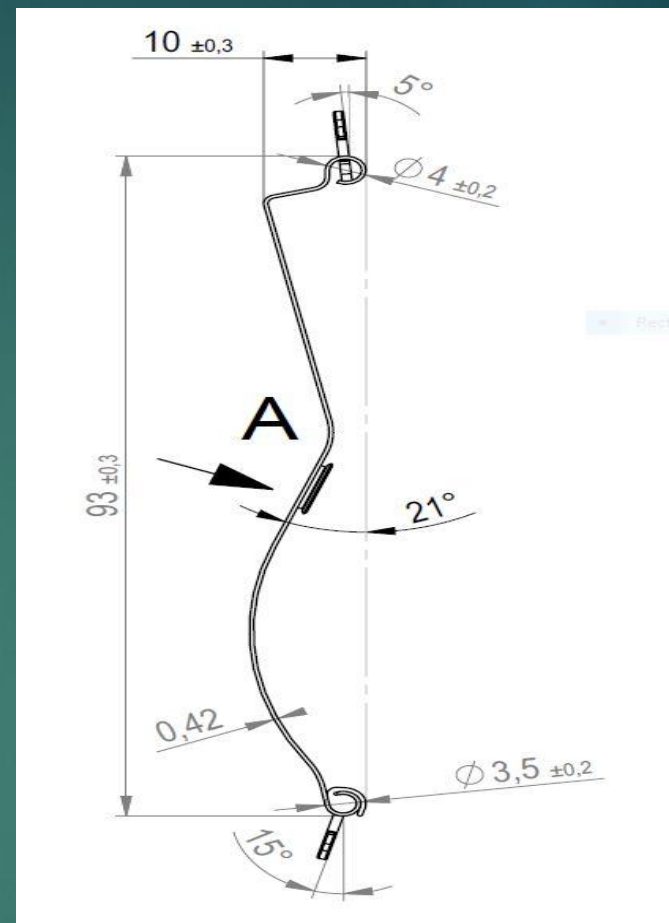
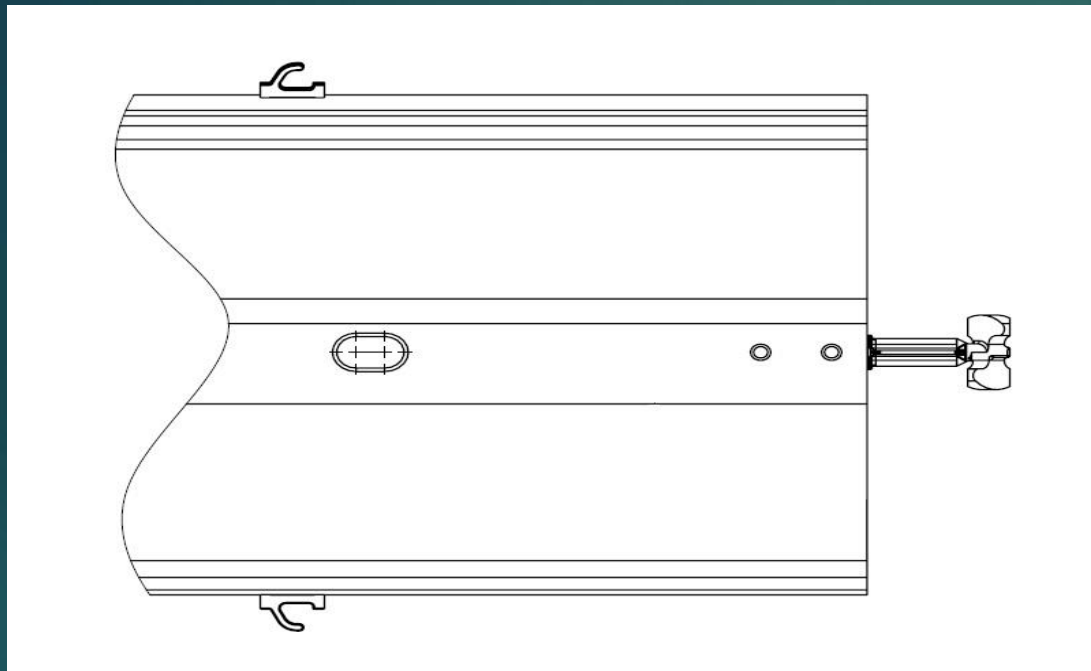
Toate cele 3 tipuri de lamele C, S, Z conțin pini laterali și de capăt de culoare natur.

Lamela C80



Culori standard: Alb (RAL 9010), Maro (RAL 8014), Anthrazitgrau (7016MAT), Silver (RAL9006), Alux DB703

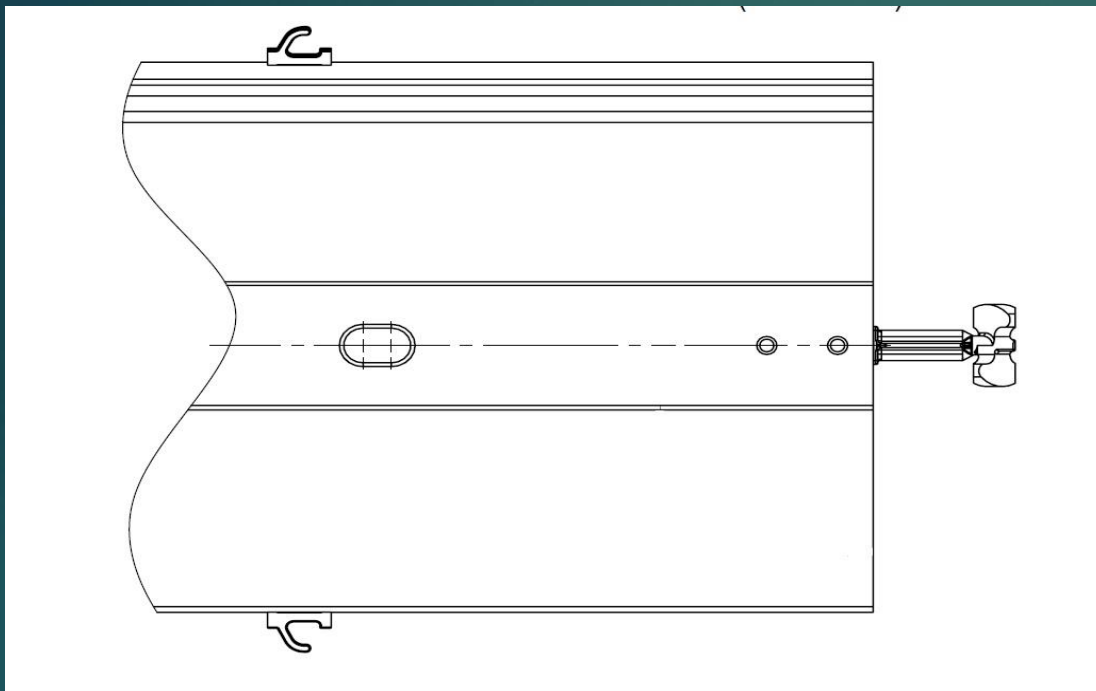
Lamela S



Culori standard : Alb (RAL 9010), Maro (RAL 8014), Anthrazitgrau (7016MAT), Silver (RAL9006), Alux DB703.

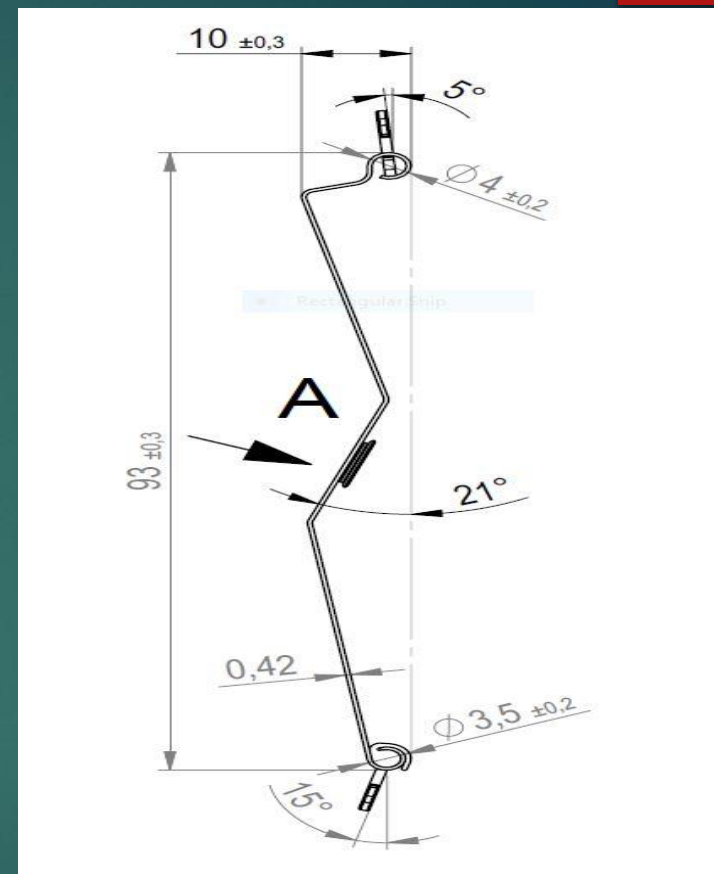
Fiecare lamelă va avea în partea de jos o granitură de cauciuc, de culoare gri care are ca scop reducerea zgomotului în momentul în care lamelele se ating și totodată pentru o etansare mai bună.

Lamela Z



Culori standard: Alb (RAL 9010), Maro (RAL 8014), Anthrazitgrau (7016MAT), Silver (RAL9006), Alux DB703 .

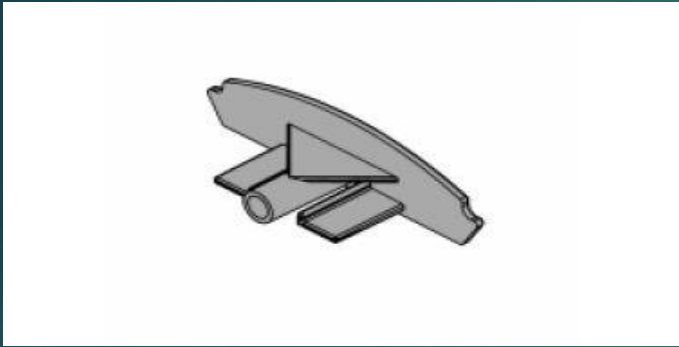
La fel și aici ca în cazul lamelelor S : Fiecare lamelă va avea în partea de jos o garnitură de cauciuc, de culoare gri care are ca scop reducerea zgomotului în momentul în care lamelele se ating și totodată pentru o etansare mai bună.



Culori componente:

Capacele de îmbinare pentru ultima lamelă **C**, **S** și **Z** sunt disponibile în două culori negru și gri, în funcție de culoarea jaluzelei venețiene vom pune cea mai apropiată culoare.

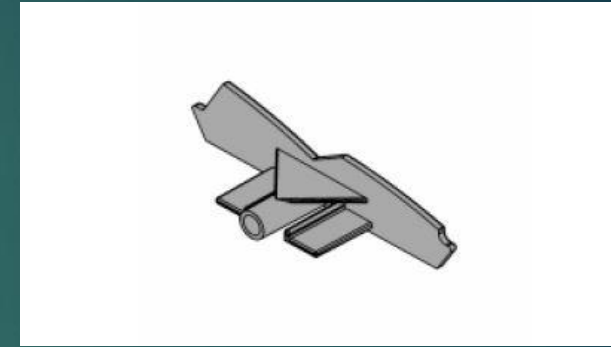
Capac **C**



Capac **S**



Capac **Z**



Texband-ul și Scarița sunt de culoare gri.



Culori de stoc

Termen 4 săptămâni

COD CULOARE	CULOARE ACCESORII
RAL7016	Negru
RAL8014	Negru
RAL9006	Gri
RAL9010	Gri
RAL DB703	Negru
RAL8019	Negru
RAL4008	Gri
RAL5018	Gri
RAL6005	Negru

Culori disponibile în termen de

6-8 săptămâni

COD CULOARE	CULOARE ACCESORII
RAL1007	Gri
RAL1011	Gri
RAL1014	Gri
RAL3000	Negru
RAL5002	Negru
RAL7001	Gri
RAL7005	Gri
RAL7021	Negru
RAL7022	Negru
RAL7035	Gri
RAL7038	Gri
RAL7039	Gri
RAL9005	Negru
RAL9007	Gri
VSR780	Negru

- Oricare altă culoare care nu se află în tabel se poate aduce la cerere cu un cost suplimentar și un termen între 10-12 săptămâni.

Calcul plisse între ghidaje raffstore:

Ⓐ Ghidaj **MDG** se scad **56 mm** pe lăţime din cota totală a jaluzelei veneţiene, iar pe înălţime se scade caseta jaluzelei veneţiene în funcţie de înălţimea ei.

Prinderea plisseului se poate face in 2 moduri :

- ① De ghidajul de raffstore.
- ② De tâmplărie.

Ⓑ Ghidaj **Standard** se scad **60 mm** pe lăţime din cota totală a jaluzelei veneţiene iar pe înălţime se scade caseta jaluzelei veneţiene in funcţie de inălţimea ei.

Prinderea pliseului se poate face :

- ① Doar de tâmplărie.

Calcul lățime raffstore pe pereți cortină

Dacă măsurăm exteriorul, atunci cota introdusă în WinArhi trebuie să fie cu 30 mm mai mică.

Dacă măsurăm AX MONTANTUL, atunci cota introdusă în WinArhi trebuie să fie cu 20 mm mai mare.

Respectând aceste indicații prinderea suportilor telescopici va fi exact în mijlocul profilului presor, astfel nu vom atinge sticla.

Certificări

- ▶ În urma testelor de rezistență la vânt, făcute la IFT Rosenheim pe dimensiunea 2000mm x 1950mm am obținut următoarele rezultate :
- ▶ Clasa 5 pentru lamele S si C

Classification Report

Resistance to wind load

Test Report

No. 21-003901-PR02

(PB-E01-02-en-01)



Client SC Madrugada Accesorii SRL
Str. Câmpului Nr. 1
Comuna Sântandrei, Jud. Bihor
417516 Sat. Palota
Romania

Basis

EN 13659 : 2004+A1:2008
Shutters – Performance requirements including safety
EN 1932 : 2013-06
External blinds and shutters –
Resistance to wind loads –
Method of testing an performance criteria

Representation



Instructions for use

The results obtained can be used by the manufacturer can be used for preparing the Declaration of Performance in accordance with the Construction Products Regulation 305/2011/EU. The specifications of the applicable product standard must be observed.

Results")

Resistance to wind load – EN 13659



L1926 X H1725

Class 5

Classification Report

Resistance to wind load

Test Report

N° 21-003901-PR01

(PB-E01-02-en-01)



Client SC Madrugada Accesorii SRL
Str. Câmpului Nr. 1
Comuna Sântandrei, Jud. Bihor
417516 Sat. Palota
Romania

Basis

EN 13659 : 2004+A1:2008
Shutters – Performance requirements including safety
EN 1932 : 2013-06
External blinds and shutters –
Resistance to wind loads –
Method of testing an performance criteria

Representation



Instructions for use

The results obtained can be used by the manufacturer for preparing the Declaration of Performance in accordance with the Construction Products Regulation 305/2011/EU. The provisions of the applicable product standard have to be observed.

Results")

Resistance to Wind load – EN 13659



L1926 X H1725

Class 5

Clasa 6 pentru lamela Z

Classification Report

Resistance to wind load

Test Report

No. 21-003901-PR03

(PB-E01-02-en-01)



Client SC Madrugada Accesorii SRL
Str. Câmpului Nr. 1
Comuna Sântandrei, Jud. Bihor
417516 Sat. Palota
Romania

Product/ component External slat venetian blind with rail guide

Designation Slats shape Z

Material Aluminium

Slats Z-Slat, approx. 93 mm

Dimensions (l x h) 2000 mm x 1950 mm

Special features Test report incomplete
Missing documents are: Drawings and description of test specimen

Basis

EN 13659 : 2004+A1:2008
Shutters – Performance
requirements including safety
EN 1932 : 2013-06
External blinds and shutters –
Resistance to wind loads –
Method of testing an
performance criteria

Representation



Instructions for use

The results obtained can be
used by the manufacturer can
be used for preparing the
Declaration of Performance in
accordance with the
Construction Products
Regulation 305/2011/EU. The
specifications of the applicable
product standard must be
observed.

Results *)

Resistance to wind load – EN 13659



L₁₉₂₆ X H₁₇₂₅

Class 6

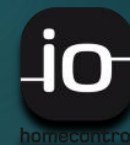
- ▶ Mai jos găsim clasele de vânt conform standardului EN 13659:

Clase de vânt conform EN 13659	1*	2*	3*	4*	5*	6*
Presiune, Pa	75	100	150	250	400	600
Viteza vântului, m/s	11.2	13.0	15.8	20.4	25.9	34.9

- ▶ Lamelele de tip **C/S** au rezistat unei presiuni de 400Pa, adică o viteză a vântului de 25.9m/s
- ▶ Lamela de tip **Z** a rezistat presiunii de 600Pa, adică la o viteză a vântului de 34.9m/s

Acționări: Avem doar acționări motorizate J4 protect, cablate (WT) și radio (IO)

Motorul J4 io Protect



Compatibil cu toate tipurile de lamele



J4 io Protect

Nova tehnologie încorporată,
dedicată io-homecontrol



Detecrie la îngheț



Conexiune rapidă



Orientarea lamelelor
indiferent de poziția
jaluzelei



Detecrie de obstacol la
ridicare



Compatibil cu șină U sau N



Funcție feedback



Funcție de back-release



Ciupercă 2D detașabilă (pentru
protecție în caz de instalare greșită)



Poziție favorită



Reajustarea automată a
capătului de cursă superior



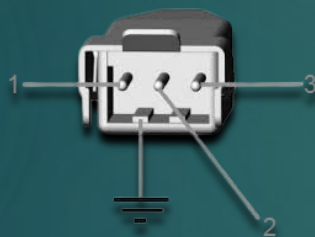
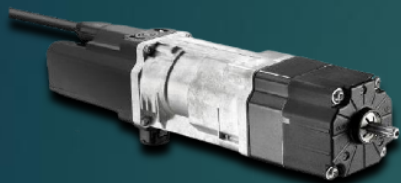
IP 54



somfy
ROMÂNIA



DATE TEHNICE ale motorului J4 io PROTECT



CABLARE		
1	Albastru	Neutru
2	Negru	Sus
3	-	Nu e folosit
PE	Verde-Galben	Împământare

J4 io integrat	
Tensiune nominală	230 V - 50 Hz
Toleranțele sursei de alimentare	207 - 253 V
Număr de fire în cablu	2 + împământare
Secțiune fir	0.75 mm ²
Protecție șocuri electrice	Clasa 1
Tipul unității de control	Receptor radio & electronic cu limite de cursă presetate și ajustabile sus și jos.
Capacitate maximă de LSU	200 rotații
Repetabilitate	±5°
Grad de protecție	I.P. 54
Consum în stand-by	0.55 W
Poziție de montaj	Orizontal
Interval temperatură de funcționare	Uz normal: -20°C la +70°C Uz excepțional: 500 de cicluri la -30° (1 ciclu = 2 metrii înălțime deplasare sus/jos cu sarcină nominală)
Nivel de zgomot	Conform măsurărilor Somfy: Puterea acustică a motorului în deplasare SUS sub sarcină nominală la 20°C în încăpere acustică reverberantă

J4 io integrat	J406 io Protect	J410 io Protect	J418 io Protect
Cuplu nominal (N.m)	6	10	18
Viteză sub sarcină (rpm)	24	24	24
L1 max. (mm)	254	269	289
L2 min. (mm)	47	47	47
L3 max. (mm)	222	237	257
L4 max. cu adaptor lungi (mm)	306	321	341
L4 max. cu adaptor medii (mm)	296	311	331
L5 min. (mm)	16	16	16
L6 max. (mm)	265	280	300
Secțiune (mm)	55 x 58	55 x 58	55 x 58
Putere nominală (W)	95	110	155
Tensiune nominală (A)	0.4	0.5	0.7
Activare protecție termică (min)	4	4	4
Tip frână	Lină	Lină	Lină
Greutate cu adaptor (kg)	1.5	1.7	2.2
Nivel zgomot (dB)	53	55	56

Motorul J4 WT Protect



Compatibil cu toate tipurile de lamele



J4 WT Protect

Soluția din gama electronică cu fir Somfy



Detecrie la îngheț



Conexiune rapidă



Detecrie de obstacol la ridicare



Compatibil cu șină U sau N



Funcție de back-release



Ciupercă 2D detașabilă (pentru protecție în caz de instalare greșită)



Reajustarea automată a capătului de cursă superior



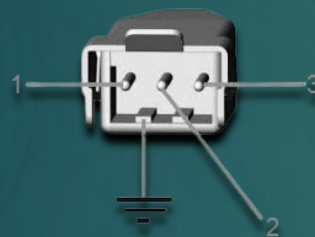
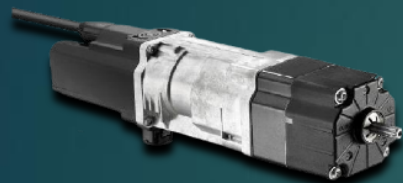
IP 54



somfy
ROMÂNIA



DATE TEHNICE ale motorului J4 WT PROTECT

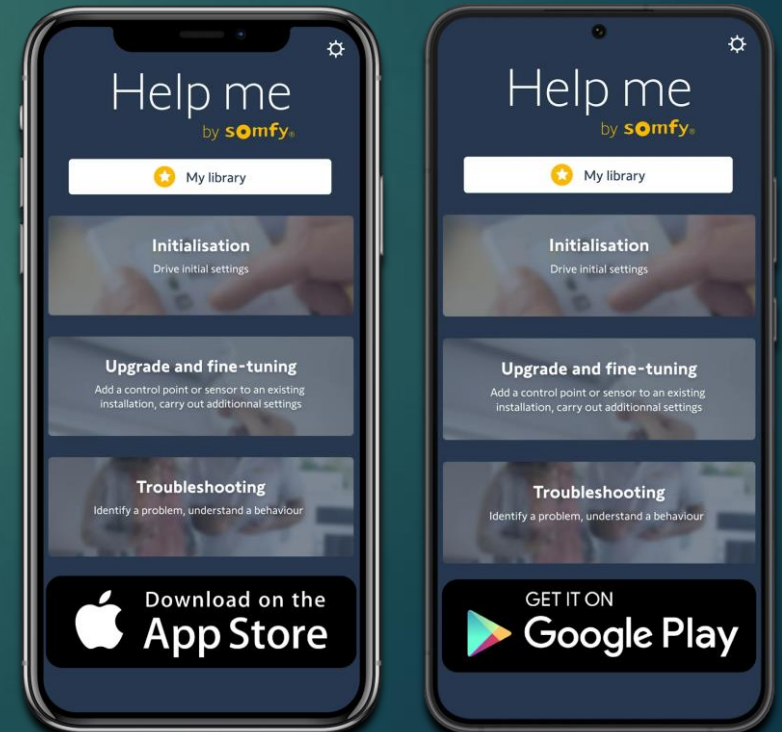


CABLARE		
1	Albastru	Neutru
2	Negru	Sus
3	Maro	Jos
PE	Verde-Galben	Împământare

J4 WT PROTECT	
Tensiune nominală	230 V - 50 Hz
Toleranțele sursei de alimentare	207 - 253 V
Număr de fire în cablu	3 + împământare
Secțiune fir	0.75 mm ²
Protecție șocuri electrice	Clasa 1
Tipul unității de control	Unitate electronică cu limite de cursă presetate și ajustabile sus și jos.
Capacitate maximă de LSU	200 rotații
Repetabilitate	±5°
Grad de protecție	I.P. 54
Consum în stand-by	0.5 W
Poziție de montaj	Orizontal
Interval temperatură de funcționare	Uz normal: -20°C la +70°C Uz excepțional: 500 de cicluri la -30° (1 ciclu = 2 metri înălțime deplasare sus/jos cu sarcină nominală)
Nivel de zgomot	Conform măsurărilor Somfy: Puterea acustică a motorului în deplasare SUS sub sarcină nominală la 20°C în încăpere acustică reverberantă

J4 WT PROTECT	J406 2WT	J410 2WT	J418 2WT
Cuplu nominal (N.m)	6	10	18
Viteză sub sarcină (rpm)	24	24	24
L1 max. (mm)	254	269	289
L2 min. (mm)	47	47	47
L3 max. (mm)	222	237	257
L4 max. cu adaptor lungi (mm)	306	321	341
L4 max. cu adaptor medii (mm)	296	311	331
L5 min. (mm)	16	16	16
L6 max. (mm)	265	280	300
Secțiune (mm)	55 x 58	55 x 58	55 x 58
Putere nominală (W)	95	110	155
Tensiune nominală (A)	0.4	0.5	0.7
Activare protecție termică (min)	6	6	6
Tip frână	Lină	Lină	Lină
Greutate cu adaptor (kg)	1.5	1.7	2.2
Nivel zgomot (dB)	53	55	56

- ▶ Lungimea cablului de alimentare la fiecare motor este de 5 m.
- ▶ Pentru o setare/testare mai simplă vă sugerăm să aveți în momentul instalării cablu universal de setare pentru motoarele WT/RTS/IO
- ▶ La motoarele IO cu ajutorul dispozitivului Set&Go IO se pot face toate configurările pe laptop/tabletă (indiferent că este vorba de rulouri, jaluzele venețiene, pergole, porți garaj etc.)
- ▶ De asemenea aplicația “**Help me by Somfy**” care se găsește atât în App Store cât și în Google Play. Aplicația indică fiecare pas care trebuie parcurs pentru a seta, ajusta sau modifica orice funcție a motoarelor.



- Legarea motoarelor se face cu cuple Hirschmann Stak 3.

J4 WT Protect

2.2 Electrical connection



Danger!

Live electrical cables → Danger of electrical shock if contact made
 ⚡ Disconnect all the power supply cables!
 ⚡ Take preventive measures to avoid any spurious operation!

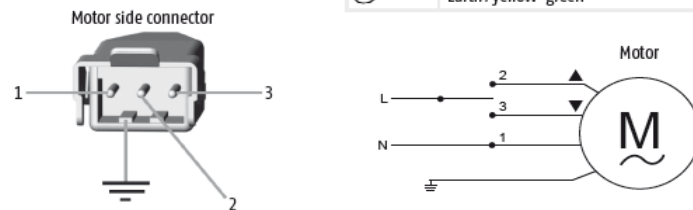


This Somfy product must be fitted by a technically qualified individual, to whom this guide is addressed. The professionally qualified individual must observe all the norms and legal provisions in force in the country of use.

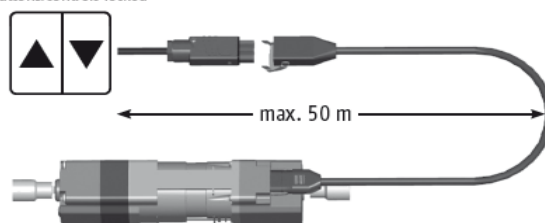


It is necessary to allow disconnection of the appliance from the supply after installation. The disconnection may be achieved by having the plug accessible.

L =	Live	1 =	N neutral / blue
N =	Neutral	2 =	Up / black
⊕ =	Earth	3 =	Down / brown
		⊕ =	Earth / yellow-green



Switches/buttons/controls locked



⚠ The motor can be connected in parallel (max. 3 motors, total cable length max. 50 m). Take care to connect the live (up and down), neutral and earth wires correctly.

⚠ The motor mustn't operate at a regulating isolation transformer.

J4 IO Protect

5. WIRING

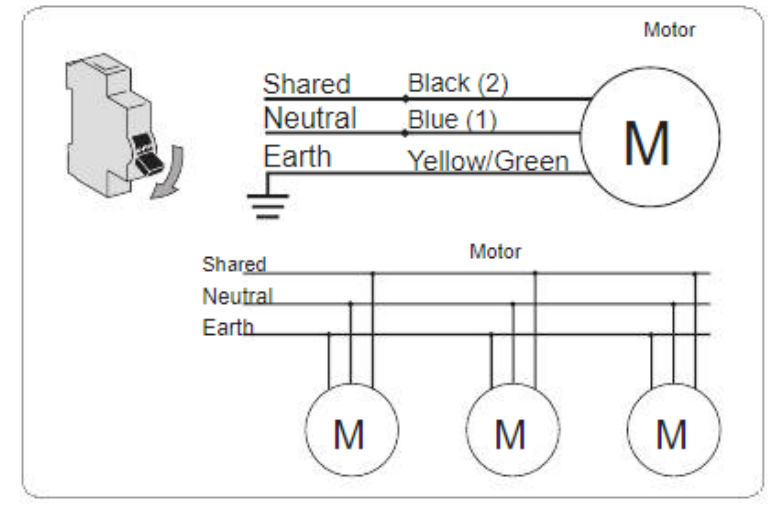
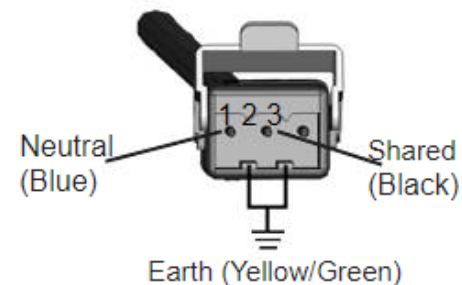


- Cut off the mains power supply.

This motor must not be connected to an isolation transformer.

Only the io plate ref. 1811130 may be connected to the J4 io motor.

- Connect the motor and plate assembly according to the information in the table below:



► Acționări radio pentru J4 IO Protect:

Situo 1 Var io Pure II



Telecomandă cu 1 canal

Situo 1 Var io Pure II



Telecomandă cu 5 canale

Smooove Origin IO



Comutator radio
cu 1 canal

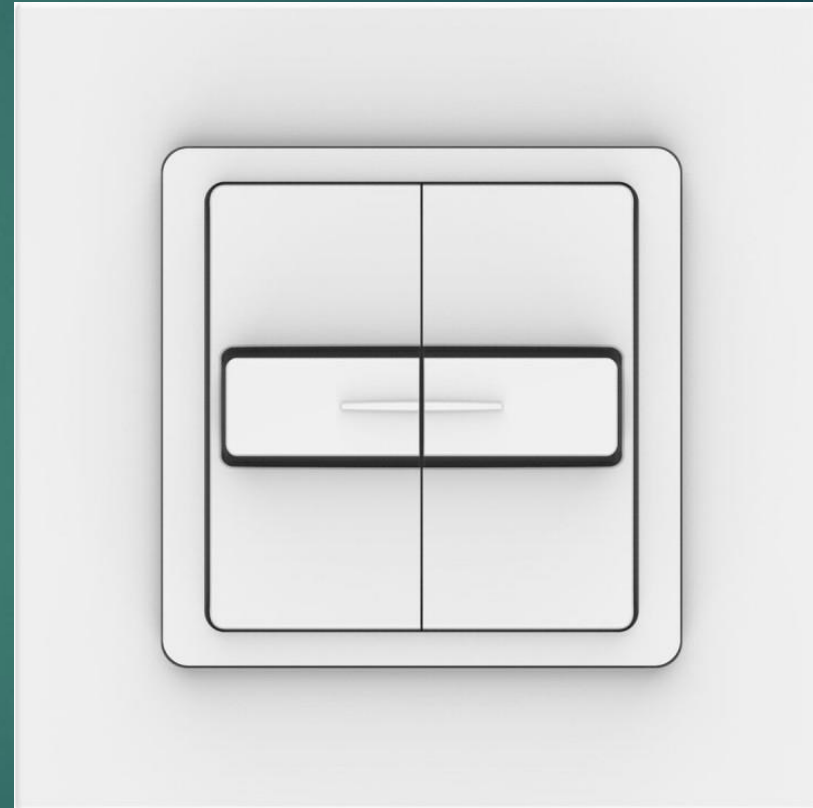
- Acționări cablate pentru J4 WT Protect:

SMOOVE UNO VB



Comutator

SMOOVE DUO VB



Comutator dublu

somfy®

Cablare comutator



Smoove Uno (IN) WT
Smoove Duo (IN) WT



100% recycled paper

FR Notice
DE Anleitung
IT Manuale
NL Handleiding
EN Instructions
ES Instrucciones
EL Οδηγίες χρήσης
DA Brugsanvisning
FI Käyttöohje
SV Bruksanvisning
NO Veiledning
PL Instrukcja

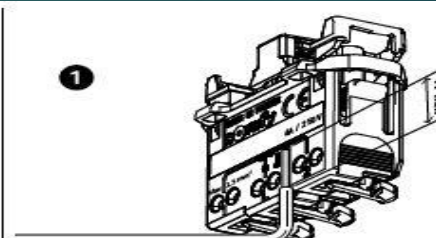
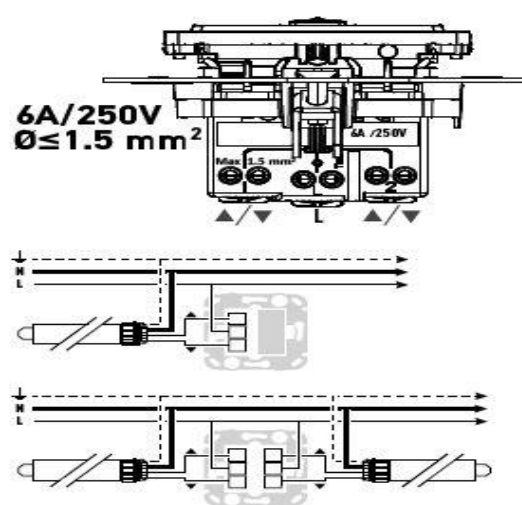
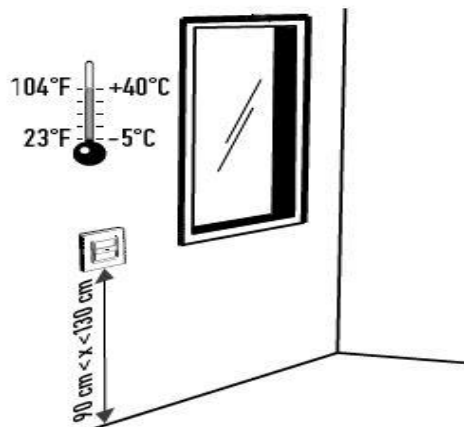
CS Pokyny
RO Instrucțiuni
HU Útmutató
SR Uputstvo
HR Uputstvo
RU Инструкции
TR Talimatlar
LV Rokasgrāmata
BG Инструкции
UK Інструкція
AR دليل التركيب

SOMFY ACTIVITES SA
50 avenue du Nouveau Monde
F-74300 Cluses
www.somfy.com

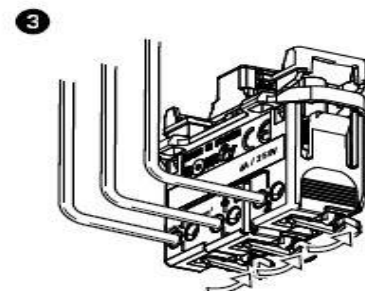
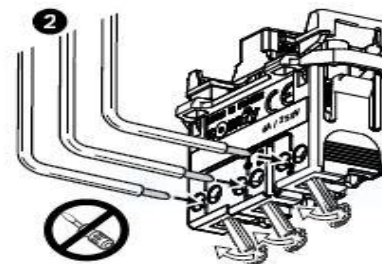
somfy.

somfy.

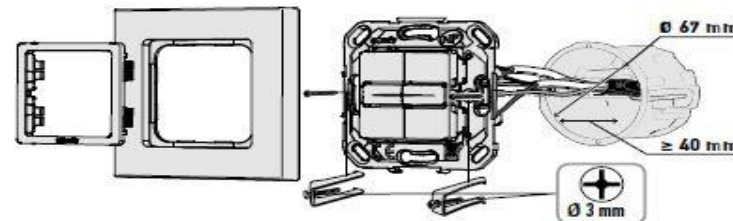
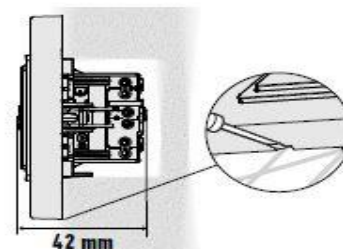
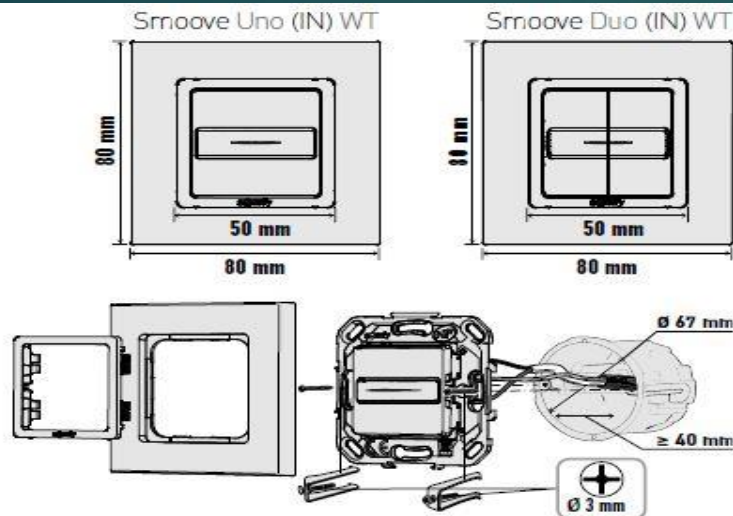
5143195A



0.75 mm² ≤ Ø ≤ 1.5 mm²



	FR	DE	IT	NL	EN	ES	PT	EL	DA	FI	SV	NO	PL	CS	RO	HU	SR	HR	RU	TR	LV	BG	UK	AR
L	Phase	Phase	Fase	Fase	Live	Fase	Fase	Öven	Fase	Vaihe	Fasledare	Fase	Fazowy	Fázový vodič	Fază	Fázis	Faza	Faza	Фаза	Akım	Fāze	На живо	Жити	فاز
N	Neutre bleu	Neutralleiter Blau	Neutro blu	Nul Blauw	Neutrik Blue	Neutro Azul	Neutro Azul	Ουδέτερο Μαύο	Neutral Blå	Neutraali johtolin Sininen	Neutral Blå	Neutral Blå	Neutrały Niebieski	Huľový vodič Medný	Neutru Albastru	Nulla Kék	Nula Plavi	Neutraino Plava	Нейтраль синий	Nötr Mavi	Nulles, neutrāls Zils	Неутрален Син	Нейтральний Синий	دیاگم
↓	Terre Jaune/Vert	Schutzleiter Gelb/Grün	Terra Giallo/ Verde	Aarding Geel groen	Earth Yellow/ Green	Tierra Amarillo/ verde	Terra Amarelo/ verde	Telwien Kipwiro opano	Jord Gul/Grøn	Suojamaa Keltainen/ Vihreä	Jord Gul/Grøn	Jord Gul/Grøn	Uziemienie Zółty zielony	Ochranný vodič Žltá/Zelená	Impământare Galben/ Verde	Föld Sárga/ Zöld	Fel Zöld	Uzemljenje Žuta/ Zelena	Земля Желто- зелений	Toprak Sarı/Yeşil	Zemlums Dzeltenis/ Zaļš	Земля Жълто/ Зелено	Земля Жовтий/ Зелений	ارض رنگ زرد
↑	Monter Noir ou marron	Auf Braun o. Schwarz	Nero o Marrone	Salita Op	Subir Black or Brown	Subir Negro o marrón	Subir Preto ou castanho	Op Maipoiti Kape	Sart eller Brun	Musta tai ruskea	Upp Svart eller brun	Svart eller brun	Czarny lub brązowy	Černá nebo hnědá	Negru sau maro	Fekete vagy barna	Czmo ili brąz	Czmo ili smęde	Черный или коричневый	Siyah veya kahverengi	Melns vai brūns	Черно или кафено	Чорний або коричневий	الرفع أسود أو بني
↓	Désosser Noir ou marron	Ab Braun o. Schwarz	Nero o marrone	Heer Zwart of bruin	Down Black or brown	Down Negro o marrón	Down Preto ou castanho	Kirno Maipoiti Kape	Med Sart eller brun	Musta tai ruskea	Her Svart eller brun	Svart eller brun	Czarny lub brązowy	Černá nebo hnědá	Negru sau maro	Fekete vagy barna	Czmo ili brąz	Czmo ili smęde	Черный или коричневый	Siyah veya kahverengi	Melns vai brūns	Черно или кафено	Чорний або коричневий	الخفض أسود أو بني



	△	CE
FR	Attention Ce point de commande est dédié uniquement aux moteurs.	Par la présente SOMFY ACTIVITES SA déclare que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives européennes applicables pour l'Union Européenne. Une déclaration de conformité est mise à disposition sur www.somfy.com/ce .
DE	Achtung Dieser Schalter ist nur für Laufwerke.	SOMFY ACTIVITES SA erklärt hiermit, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und sonstigen Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden europäischen Richtlinien erfüllt. Eine Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.
IT	Attenzione Questo interruttore è solo per le unità.	Con la presente, SOMFY ACTIVITES SA dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle direttive europee applicabili per l'Unione europea. Una dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce .
NL	Let op Deze schakelaar is alleen voor stations.	SOMFY ACTIVITES SA verklaart hierbij dat dit product conform is aan de essentiële eisen en aan andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen welke toepasbaar zijn voor de hele Europese Unie. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op het volgende internet adres www.somfy.com/ce .
EN	Attention This switch is only for drives.	SOMFY ACTIVITES SA hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the European Directives applicable to the European Union. A declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce .
ES	Atención Este interruptor es solo para unidades.	Por la presente, SOMFY ACTIVITES SA declara que este producto cumple con los requisitos básicos y demás disposiciones pertinentes recogidas en las directivas europeas aplicables en la Unión Europea. Encontrará una declaración de conformidad en la página web www.somfy.com/ce .
PT	Atenção Esta opção é apenas para unidades.	Pelo presente documento, a SOMFY ACTIVITES SA declara que o produto está conforme as exigências essenciais e outras disposições pertinentes das diretivas europeias aplicáveis na União Europeia. Encontra-se disponível, no endereço Internet www.somfy.com/ce , uma declaração de conformidade.
EL	Προσοχή Αυτός ο διακόπτης είναι μόνο για μονάδες άξου.	Με την παρούσα, η SOMFY ACTIVITES SA δηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και λοιπές σχετικές διατάξεις των εφαρμοζόμενων ευρωπαϊκών οδηγιών για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Μια δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce .

	△	CE
PL	Uwaga Ten przełącznik dotyczy tylko napędów.	SOMFY ACTIVITES SA oświadcza niniejszym, że produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami oraz innymi stosownymi przepisami dyrektyw obowiązujących na terenie Unii Europejskiej. Deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem internetowym www.somfy.com/ce .
CS	Pozor Tento přepínač je určen pouze pro disky.	Tímto prohlášením společnost SOMFY ACTIVITES SA potvrzuje, že produkt splňuje základní požadavky a další příslušné předpisy evropských směrnic platných na území Evropské unie. Prohlášení o shodě je k dispozici na internetové adrese www.somfy.com/ce .
RO	Atenție This switch is only for drives.	Prin prezentul manual, SOMFY ACTIVITES SA declară că produsul este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte dispoziții relevante ale directivelor europene aplicabile pentru Uniunea Europeană. O declarație de conformitate este pusă la dispoziție la adresa de internet www.somfy.com/ce .
HU	Figyelem Ez a kapcsoló csak a meghajtókhoz használható.	A SOMFY ACTIVITES SA kijelenti, hogy a berendezés megfelel az Európai Unióban érvényben lévő irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A megfelelőségi nyilatkozat elérhető a www.somfy.com/ce internetes címen.
SR	Pažnja Ova je sklopka samo za pogone.	Kompanija SOMFY ACTIVITES SA ovim putem izjavljuje da je proizvod u skladu sa osnovnim zahtevima i drugim relevantnim odredbama evropskih direktiva koje važe za Evropsku Uniju. Deklaracija o usklađenosti je dostupna na sledećoj internet adresi www.somfy.com/ce .
HR	Pažnja Ovaj prekidač je samo za pogone.	Ovim SOMFY ACTIVITES SA izjavljuje sa je proizvod usklađen s osnovnim zahtjevima i ostalim zakonskim odredbama evropskih direktiva primjenjivih u Europskoj uniji. Izjava o sukladnosti raspoloživa je na internet stranici www.somfy.com/ce .
RU	Внимание Этот переключатель предназначен только для дисков.	Настоящим компания SOMFY ACTIVITES SA заявляет о том, что такие изделия соответствуют основным требованиям и другим соответствующим европейским положениям, применяемым на территории Европейского Союза. Декларация соответствия доступна в Интернете по адресу: www.somfy.com/ce .
TR	Dikkat Bu anahtar sadece sürücüler içindir.	Bu dokümanla SOMFY ACTIVITES SA, bu ürünün Avrupa Birliği direktiflerinin temel norm ve standartları ile diğer ilgili maddelerine uygun olduğunu kabul ve beyan eder. Bir uyumluluk açıklaması, www.somfy.com/ce internet adresinde bilginize sunulmuştur.

Tutorialele video cu procedura mecanicii de instalare și setare ale dispozitivelor și motoarelor:

Smart-Home: https://www.youtube.com/playlist?list=PL_0FnEaT2unuPzF6QxRwJrGqr2rxmqVw4

Somfy: https://www.youtube.com/playlist?list=PL_0FnEaT2unu06YuGKSl-z3DiIJporjQX

Simu: https://www.youtube.com/playlist?list=PL_0FnEaT2unvAky7V-vkSHKkzTSBCi-qV

Raffstore: https://youtube.com/playlist?list=PL_0FnEaT2untTxsFa48uRAO7TdbZmdCS4

Porți garaj: https://youtube.com/playlist?list=PL_0FnEaT2unur3UWvIUih7_-LUdnyhaX9

Montaj Plisee: https://youtube.com/playlist?list=PL_0FnEaT2unvlQXRfhQvf2Qp2LHMsgTAW

Documentația pentru parteneri, partajată pe Google Drive:

Dosarul principal (care conține toate dosarele menționate mai jos):

<https://drive.google.com/drive/folders/1errmTUwtZC9b9w53VDkQSmK34Ws8uHCy?usp=sharing>

Pervazuri: https://drive.google.com/drive/folders/1gdXUo7LIS2CeXff_tppvLHoQ6QO5PlvN?usp=sharing

Plase insecte: https://drive.google.com/drive/folders/15G6DrikETYoxQ3Oqnf_Cn-5QpXyMiLJa?usp=sharing

Porți garaj: https://drive.google.com/drive/folders/18xnErb6L_T-LIWaMI5ZFmREamA08baLD?usp=sharing

Raffstore: <https://drive.google.com/drive/folders/1GMhYzUTXZkcd4VZc6iAQnXfuWai-c9ai?usp=sharing>

Rulouri: https://drive.google.com/drive/folders/1EfcoNI_gfxGJ3LsQdaQrV4xUEKQbYDGA?usp=sharing